



CARMEN 104 S-line
CARMEN 104 M-line
STRADELLA 104 M-line







guarantee
2
YEARS



COMPOSANTS IMPORTANTS

1. Vitre
2. Porte du foyer
3. Vitre
4. Joint silicone porte du foyer
5. Brasero
6. Tiroir à cendre
7. Compartiment du foyer
8. Déflecteur intérieur
9. Chambre de combustion
10. Compartiment tiroir à cendre
11. Chambre à fumée
12. Protection extracteur de fumée
13. Joint silicone volet tuyau d'évacuation
14. Vis sans fin
15. Moteur de la vis sans fin
16. Bougie d'allumage
17. Résistance chaleur ambiante
18. Carte circuit électronique
19. Manostat
20. Couvercle réservoir
21. Protège-main
22. Carte tableau de commandes
23. Couvercle
24. Extracteur de fumée
25. Thermocouple de fumée
26. Tuyau en silicone manostat
27. Activateur manuel
28. Couvercle de la trémie à combustible
29. Trémie à combustible / Trémie à granulés
30. Filtre à air de recirculation

Illustration 1

Illustration 2

(**6x** Carmen M-line)
(**8x** Stradella)

1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION

2. EN CAS DEDOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.





Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre poêle Zibro. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui vous procurera confort et plaisir pendant de longues années, à condition de l'utiliser de façon responsable et correcte.

Pour assurer à votre produit de chauffage Zibro une durée de vie et une sécurité d'utilisation maximum, lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Nous vous informons que le fabricant garantit votre appareil pendant 24 mois sur tous les matériaux et éventuels défauts de fabrication.



Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre Zibro !

Cordialement,

PVG Holding b.v.

Service Clients







NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.

A. INSTRUCTIONS DESÉCURITÉ



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

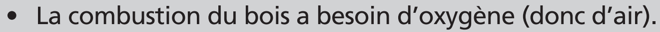
Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et règlementations locales/nationales.
Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et règlementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.




Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.





- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.

- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 200 mm des côtés et de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 200 mm entre l'arrière/les côtés du poêle et les murs.
- Si le sol ou son revêtement sont inflammables, placez le poêle sur une plaque en matériau insensible au feu. La plaque de support ininflammable doit dépas-







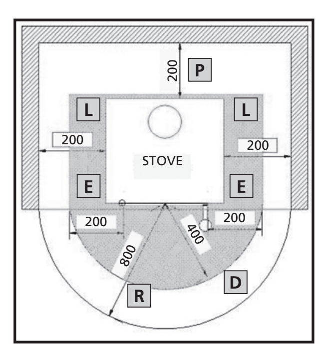


Illustration 3, distances de sécurité autour du poêle.

ser de 400 mm à l'avant du poêle et de 200 cm sur les côtés (voir illustration 3, dimensions D et E).

- Si les murs ou leur revêtement sont en matériaux inflammables veillez aussi à garder un espace suffisant à l'arrière/sur les côtés du poêle. Veillez à ce que même à un niveau de chauffage maximum, la température du mur ne dépasse jamais 80 °C. En cas de doute, installez sur le mur une plaque de protection anti-feu.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle.
- Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est al lumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- L'utilisation de mauvais bois, de bois humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
- Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm. Conformes à la norme EN plus A1. Suivez les instructions indiquées au chapitre D12.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (ycompris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (ycompris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.



Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée sinon des situations dangereuses peuvent se produire.

- Soyez toujours en conformité avec les normes anti incendie locales.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.







Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.
- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.



L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants :

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.
- En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.

A.1 ARRÊT D'URGENCE DU POÊLE :

En cas d'urgence: N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu. Utilisez un extincteur à neige carbonique ou appelez les pompiers. En cas de feu de cheminée, fermez la tirette du conduit de fumée (si installée).

A.2 ARRÊT NORMAL DU POÊLE :

La façon normale d'éteindre le poêle est de laisser le bois brûler entièrement dans le foyer, le feu s'éteint alors tout seul. Respectez la procédure d'arrêt pour obtenir un arrêt normal du poêle. Reportez-vous au chapitre D.3.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.





CONSEILS D'UTILISATION:

- Veillez à ce que le poêle, son tuyau d'évacuation et son conduit de fumée soient accessibles de tous les côtés.
- Pour la première utilisation du poêle (voir Chapitre C) commencez par un niveau de chauffage peu élevé.

B. INSTALLATION DU POÊLE ET DU CONDUIT DE FUMÉE

L'agencement du conduit de fumée/cheminée est très important pour le bon fonctionnement et l'utilisation du poêle en toute sécurité. C'est pourquoi l'installation totale ou partielle du système (poêle + conduit de fumée) doit être exclusivement effectuée par des techniciens qualifiés agréés. Prière de vous référer au manuel d'installation.

Le conduit de fumée doit toujours être propre car les dépôts de suie ou de résidus non brûlés peuvent l'obstruer. L'accumulation des dépôts de suie ou des résidus peut même s'enflammer et créer des situations dangereuses. Faites ramoner et nettoyer la cheminée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou d'instructions de votre compagnie d'assurance : veillez à ce que tout le système (ycompris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité le conduit de fumée plus fréquemment.

Faites obligatoirement placer un chapeau de cheminée sur le conduit d'évacuation de fumée, en prévention de nids d'oiseaux. Veillez à ce que le chapeau de cheminée soit toujours propre et ne gêne pas le passage de l'air. Tout obstacle au passage de l'air peut susciter des situations dangereuses.

Le tirage des gaz de conduit de fumée est réalisé à l'intérieur du poêle grâce à un ventilateur. L'installation de ventilateurs auxiliaires à l'intérieur du système de cheminée ou d'évacuation des gaz de conduit de fumée peut compromettre le bon fonctionnement du ventilateur d'extraction de la fumée et doit donc être évitée.

C. PREMIÈRE UTILISATION DU POÊLE



Avant de mettre le poêle en marche, retirez tous les matériels placés dans le foyer : manuel d'utilisation, papiers, gants (si fournis), outils, etc.



À la mise en service du poêle, la vis en auge a besoin de temps pour se remplir de granulés de bois. Au moins trois tentatives de démarrage sont donc nécessaires car le pot de brûlage est également vide.

Si la pièce où le poêle est installé est nouvellement bâtie ou rénovée, veillez à ce qu'elle ait bien séché avant d'utiliser le poêle pour la première fois. Il est bien connu que les murs, le plafond et/ou les sols ont besoin d'une longue période pour sécher correctement. Un dépôt de suie ou des cendres pourraient se déposer sur des murs qui ne sont pas complètement secs.



Le poêle est fabriqué en acier de haute qualité, protégé par une couche de revêtement. Lors des premières utilisations, le revêtement du poêle se durcit et l'acier se dilate. Ce processus peut durer quelques temps. Pour éviter d'endommager le poêle de façon permanente, prière de commencer par un niveau de chauffage peu élevé et d'augmenter progressivement. Maintenez un petit feu pendant les premières 24 heures ; la capacité augmente ensuite progressivement. Faites fonctionner le poêle continuellement pendant au moins trois à quatre heures. La première fois, il est normal qu'une odeur désagréable se dégage. Veillez à bien aérer la pièce à ce moment-là.



Veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée.



Le poêle ne doit jamais fonctionner si la porte coupe-feu est ouverte. Maintenez toujours la porte fermée lorsque le poêle est en marche.

D. UTILISATION NORMALE DU POÊLE



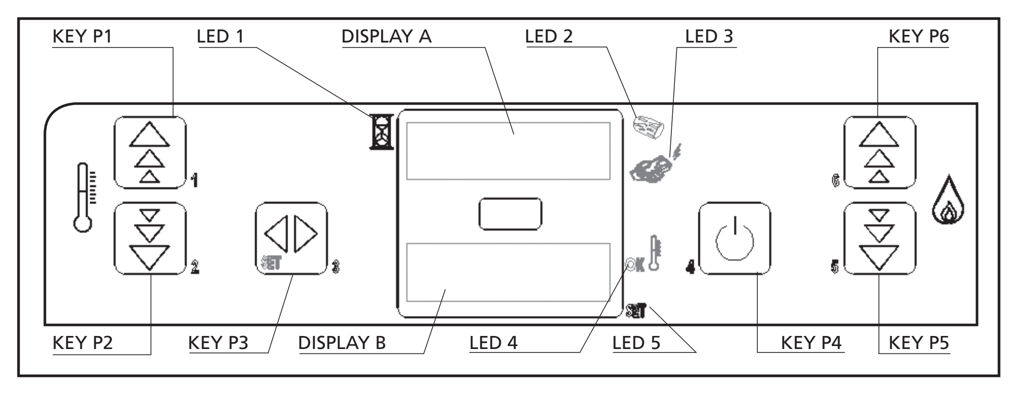




Illustration 4

- Touche P1 : permet d'augmenter la température ambiante requise par l'utilisateur. La touche P1 peut aussi être utilisée pour afficher la température des gaz de conduit de fumée et le niveau de brûlage.
- Touche P2 : permet de réduire la température ambiante requise par l'utilisateur.
- Touche P3 : permet de changer la température ambiante souhaitée.
- Touche P4 (ON-OFF) : permet d'activer, de désactiver et de déverrouiller les alarmes.
- Touches P5 et P6 : permettent d'augmenter ou de réduire la puissance du chauffage.
- Voyant 1 : la minuterie est activée.
- Voyant 2 : la vis en auge est activée.
- Voyant 3 : réception du signal de la télécommande.
- Voyant 4 : indicateur du thermostat.
- Voyant 5 : réglage de la température ou menu de réglage intérieur.
- Écran A : au démarrage, il indique l'état du poêle. Pendant le fonctionnement normal, il indique la puissance de chauffage. Lors du changement de paramètres, il affiche le paramètre à modifier.
- Écran B : au démarrage, il indique l'état du poêle. Pendant le fonctionnement normal, il indique la température ambiante souhaitée par l'utilisateur. Pendant le réglage de la puissance, il indique la sortie du paramètre.



D.1 COMMANDE DU POÊLE

D.1.1. Procédure de démarrage et mode de fonctionnement normaux et inhabituels

D.1.1.1 Procédure de démarrage et mode de fonctionnement normaux

Le brûleur doit être nettoyé avant chaque démarrage. Si vous utilisez la fonction de minuteur, le brûleur doit être nettoyé avant le démarrage automatique.

Voici la procédure de démarrage et de fonctionnement normale du poêle:

1. Vérifiez que le pot de brûlage est vide et propre.
2. Vérifiez que la porte coupe-feu est fermée.
3. Remplissez la trémie à combustible de granulés de bois de bonne qualité.
4. Appuyez sur la touche P4 pendant au moins 4 secondes jusqu'à ce que le message « Fan Cand » s'affiche à l'écran. Le poêle se trouve maintenant en phase d'activation de la pré-ventilation qui dure environ 2 minutes.
5. Après 2 minutes de pré-ventilation, le poêle commence à charger les granulés dans le pot de brûlage. Le message « Load Wood » s'affiche à l'écran. Au cours de cette phase, la vis en auge transporte les granulés de la trémie à combustible vers le pot de brûlage. Pendant ce temps, l'igniteur commence à chauffer le pot de brûlage.
6. Au cours de cette phase, la chaleur dans le pot de brûlage augmente, à tel point que le feu s'allume.
7. L'écran affiche le message « Fire on ».
8. Le ventilateur de recirculation de l'air démarre. L'air de la pièce est aspiré dans le poêle par l'arrière et chauffe à l'intérieur avant d'être propulsé dans la pièce.
9. Pendant le fonctionnement normal, l'écran A affiche le niveau de puissance de chauffage du radiateur. L'écran affiche par exemple « on 4 ». L'écran B affiche la température ambiante réelle, par exemple « 20°C ». Voir l'illustration 5.





Illustration 5

10. Les touches P5 et P6 peuvent être utilisées pour augmenter ou réduire le niveau de puissance de chauffage. Lorsque l'on diminue la valeur correspondant à la puissance de chauffage, la température ambiante demandée est plus longue à atteindre.
11. Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, le radiateur passe automatiquement au niveau de puissance de chauffage le plus bas. L'écran A affiche « on 1 ». L'écran B affiche maintenant « r IS », ce qui signifie que la température ambiante se situe au niveau souhaité et que le poêle a atteint le niveau de puissance de chaleur le plus bas possible.



Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le poêle NE s'éteint PAS. Il bascule automatiquement sur le niveau de puissance de chauffage le plus bas possible. Cela signifie que le poêle continue de chauffer la pièce mais à un niveau de puissance minimum.







À la mise en service du poêle, la vis en auge a besoin de temps pour se remplir de granulés de bois. Au moins trois tentatives de démarrage sont donc nécessaires car le pot de brûlage est également vide.

D.1.1.2 Procédure de démarrage inhabituelle

Lorsque le poêle est démarré à une température ambiante inférieure à 12°C ou lorsque l'air de combustion est a priori inférieur à 12°C, la procédure de démarrage peut être différente.

Lorsque la procédure d'allumage ne permet un brûlage correct à ces faibles températures, l'écran affiche « ALAr No FirE ».

Pour démarrer le feu, placez un « allume-feu » dans le foyer.

Allumez l'allume-feu avec une allumette et patientez 1 minute avant de démarrer le poêle en suivant la « procédure de démarrage normale » décrite dans le §D.1.1.1.



N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.

D.1.1.3 Procédure de démarrage inhabituelle

Lorsque le poêle est démarré à une température ambiante inférieure à 0°C ou lorsque l'air de combustion est a priori inférieur à 0°C, la procédure de démarrage est différente.

Lorsque la procédure d'allumage ne permet un brûlage correct à basse température, l'écran affiche « Ont ». Pour démarrer le feu, placez un « allume-feu » dans le foyer. Allumez l'allume-feu avec une allumette et patientez 1 minute avant de démarrer le poêle en suivant la « procédure de démarrage normale » décrite dans le §D.1.1.1.

Lorsque cela ne permet pas d'obtenir un brûlage correct, contactez un professionnel qui modifiera les paramètres d'installation du poêle. Contactez un installateur agréé Zibro.



N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.

D.2 CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE REQUISE

1. Appuyez une fois sur la touche P3.
2. Appuyez sur la touche P1 dans un délai de 3 secondes pour augmenter la température ambiante requise. L'écran B affiche la température requise changée.
3. Appuyez sur la touche P2 dans un délai de 3 secondes pour réduire la température ambiante requise. L'écran B affiche la température requise changée.
4. Lorsque l'écran B affiche la température ambiante souhaitée, n'appuyez plus sur aucun bouton. Patientez 3 secondes pour que l'écran revienne sur son mode de fonctionnement normal.
5. La température ambiante requise est maintenant atteinte.

La température requise peut être réglée entre 6°C minimum et 41°C maximum.





D.3 ARRÊT NORMAL

Pour arrêter le poêle, maintenez la touche P4 enfoncée jusqu'à ce que le message « OFF » s'affiche sur l'écran A. Pendant la phase d'arrêt, l'approvisionnement en granulés de bois dans le pot de brûlage est interrompu, le ventilateur de circulation de l'air est éteint, le ventilateur d'extraction de l'air s'arrête au bout de 20 minutes.

D.4 ARRÊT D'URGENCE

En cas d'urgence : N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu. Utilisez un extincteur à neige carbonique ou appelez les pompiers. En cas de feu de cheminée, fermez la tirette du conduit de fumée (si installée).

D.5 MODIFICATION DU NIVEAU DE PUISSANCE DU POÊLE

Lorsque le brûleur est en marche ET que la température ambiante requise n'est pas encore atteinte, appuyez sur la touche P5 ou P6 pour augmenter ou réduire respectivement la puissance de sortie du poêle en changeant le niveau de brûlage. L'écran A change et affiche le niveau de puissance correspondant au poêle.

Lors de la phase de démarrage, lorsque le feu n'est pas (encore) allumé, la puissance délivrée (le niveau de brûlage) peut être modifiée de la façon suivante : appuyez sur la touche P1 et sur la touche P5 ou P6 en même temps pour augmenter ou réduire respectivement le niveau de puissance.

Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, le radiateur passe automatiquement au niveau de puissance de chauffage le plus bas. L'écran A affiche « on 1 ». L'écran B affiche maintenant « r IS », ce qui signifie que la température ambiante se situe au niveau souhaité et que le poêle a atteint le niveau de puissance de chaleur le plus bas possible.



Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le poêle NE s'éteint PAS. Il bascule automatiquement sur le niveau de puissance de chauffage le plus bas possible. Cela signifie que le poêle continue de chauffer la pièce mais à un niveau de puissance minimum.

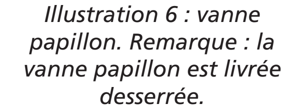


Illustration 6 : vanne papillon. Remarque : la vanne papillon est livrée desserrée.



Illustration 7 : vue arrière du poêle. Vanne papillon montée sur l'entrée d'air de combustion.

D.6 RECIRCULATION DE L'AIR AMBIANT

Ce poêle est doté d'un ventilateur de recirculation d'air ambiant. Lorsque le commutateur est en position de marche, l'air de la pièce transite par l'intérieur du poêle et en ressort chauffé.

D.7 RÉGLAGE DE LA FLAMME

Après l'allumage, la flamme peut être réglée en plaçant le couvercle en PVC de la vanne papillon (de 40 mm de diamètre) sur l'entrée de l'air de combustion positionnée derrière le poêle. Voir les illustrations 6 et 7.

Si les granulés de bois qui brûlent à l'intérieur du pot de brûlage ont tendance à tomber ou à se retourner, cela signifie que l'entrée d'air de combustion est trop importante. La rotation du couvercle de la vanne papillon permet d'augmenter ou de diminuer l'orifice d'entrée de l'air de combustion. Plus l'orifice d'entrée est petit, plus le risque que les granulés de bois tombent ou se retournent est faible.









L'influence de la vanne papillon sur le tirage dépend de la configuration de l'ensemble du système de cheminée, de poêle et d'entrée d'air de combustion. Parfois, la fermeture de la vanne papillon aura peu d'effet et d'autres fois, l'effet sera important.

D.8 COUPURE DE COURANT



Illustration 8 : écran affiché après une coupure de courant

Après une coupure de courant ou une panne électrique, le poêle affiche « A1Ar no rEtE ». Le ventilateur de l'extracteur de fumées décharge les fumées résiduelles pendant 20 minutes après le retour de l'alimentation électrique. Le poêle passe alors en phase d'arrêt.
Appuyez sur la touche P4 pendant plus d'1 seconde pour annuler la procédure d'arrêt et continuer avec le mode de chauffage.

D.9 TEMPÉRATURE DES GAZ DE CONDUIT DE FUMÉE

Appuyez sur la touche P1 pendant le mode de fonctionnement normal pour afficher la température des gaz de conduit de fumée sur l'écran B pendant 3 secondes.

D.10 REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE DE GRANULÉS

Évitez d'ajouter des granulés dans la trémie pendant le fonctionnement de l'appareil.



Ne touchez jamais aux pièces mobiles situées dans la trémie à granulés ! Pour éviter de toucher aux pièces mobiles situées à l'intérieur de la trémie, il convient de toujours arrêter complètement le poêle en débranchant la prise du secteur.



Si le remplissage est nécessaire pendant le fonctionnement, veillez à ce que les granulés et/ou le sac à granulés n'entre pas en contact avec une surface chaude du poêle au risque de provoquer des situations dangereuses ! Veillez à ne jamais toucher les pièces mobiles situées dans la trémie à granulés.

Les granulés doivent être chargés avec précaution dans la trémie à granulés (élément 29 du schéma des principaux composants). Veillez à ce que la trémie à granulés puisse à tout moment être complètement fermée avec le couvercle de trémie (élément 20 du schéma des principaux composants).
Ne remplissez pas la trémie à combustible de résidus issus du pot de brûlage.

Pour plus d'informations sur les granulés recommandés, consultez le chapitre D12.





D.11 MINUTERIE ET HORLOGE

Le poêle est fourni avec une horloge et une minuterie. Le poêle peut être programmé avec 2 programmes individuels.

Les paramètres sont les suivants :

- UT01 pour régler le jour
- UT02 pour régler les heures
- UT03 pour régler les minutes
- UT04 pour régler les paramètres techniques (réservés aux techniciens agréés Zibro uniquement)
- UT05 pour régler l'heure de début du Programme 1
- UT06 pour régler l'heure de fin du Programme 1
- UT07 pour choisir les jours de la semaine avec le Programme 1
- UT08 pour régler l'heure de début du Programme 2
- UT09 pour régler l'heure de fin du Programme 2
- UT010 pour choisir les jours de la semaine avec le Programme 2

D.11.1. Réglage de l'heure

Vérifiez que le poêle est en mode de fonctionnement normal ou sur le mode « off ».
Pour régler le jour de la semaine :

1. Appuyez 2 fois sur la touche P3. L'écran A affiche « UT01 ».
2. Appuyez sur la touche P1 ou P2 jusqu'à ce que l'écran B affiche le jour réel de la semaine (voir le tableau 1).
3. Confirmez le jour de la semaine en appuyant sur la touche P4.



Jour	Lundi	Dienstag	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Aucun jour (*)
Écran B	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Off

(*) « Aucun jour » signifie qu'aucun jour n'est spécifié pour le programme du poêle. Lorsque « Aucun jour » est sélectionné, les programmes 1 et 2 sont arrêtés. Lorsque l'écran B affiche « off », cela signifie qu'aucun jour n'a été défini par l'utilisateur final.

Pour régler l'horloge :

1. Appuyez 3 fois sur la touche P3. L'écran B affiche « UT02 ».
2. Changez les heures pour régler l'heure actuelle avec les touches P1 et P2.
3. Appuyez à nouveau sur la touche P3. L'écran B affiche « UT03 ».
4. Changez les minutes pour régler les minutes actuelles avec les touches P1 et P2.
5. Confirmez l'heure en appuyant sur la touche P4.

D.11.2 Réglage de la minuterie hebdomadaire

Lorsque vous utilisez les programmes de la minuterie hebdomadaire, vérifiez que le jour de la semaine programmé dans UT01 est correct.

Réglage de la minuterie hebdomadaire du programme 1:

1. Appuyez plusieurs fois sur P3 jusqu'à ce que l'écran A affiche « UT05 ».
2. Réglez l'heure de début du programme 1 en utilisant les touches P1 et P2. L'heure de début s'affiche sur l'écran B.
3. Appuyez à nouveau sur la touche P3. L'écran A affiche alors « UT06 » et l'heure de fin peut désormais être programmée.
4. Réglez l'heure de fin en utilisant les touches P1 et P2. L'heure de fin s'affiche





sur l'écran B.

5. Appuyez à nouveau sur la touche P3. L'écran A affiche « UT07 ». Pour chaque jour de la semaine, il est désormais possible de définir si le poêle doit être allumé ou éteint aux moments définis à « UT05 » et « UT06 ».
6. L'écran B affiche ensuite « off » ou « on » suivi d'un numéro (par exemple « on 2 » ou « on 5 », « off 2 » ou « off 4 ».
   - Lorsque l'écran B affiche « on 3 », cela signifie que le programme 1 est applicable le 3ème jour de la semaine (mercredi). Le 3ème jour (mercredi), le poêle démarre à l'heure programmée à « UT05 » et s'éteint à l'heure programmée à « UT06 ».
   - Lorsque l'écran B affiche « off 3 », cela signifie que le programme 1 n'est pas applicable. Le 3ème jour (mercredi), le programme 1 n'a aucun effet sur le poêle.
7. Appuyez sur la touche P2 pour indiquer si le programme 1 est applicable un certain jour. Le fait d'appuyer sur la touche P2 lorsque l'écran B affiche « on 3 » permet de faire passer l'écran B sur « off 3 ». Appuyez à nouveau sur la touche P2 pour afficher à nouveau « on 3 ».
8. Avec la touche P1, il est possible de faire défiler les jours de la semaine jusqu'à ce que le jour à modifier soit atteint. Le passage de Marche à Arrêt peut ainsi être obtenu avec la touche P2.

Voici un exemple de cycle du programme 1 après la programmation :

	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Écran B	on 1	on 2	On 3	on 4	off 5	off 6	off 7





Lorsque le jour de la semaine UT01 est programmé sur « off », le programme 1 est éteint.

Réglage de la minuterie hebdomadaire du programme 2:

1. Appuyez plusieurs fois sur P3 jusqu'à ce que l'écran A affiche « UT08 ».
2. Réglez l'heure de début du programme 2 en utilisant les touches P1 et P2. L'heure de début s'affiche sur l'écran B.
3. Appuyez à nouveau sur la touche P3. L'écran A affiche alors « UT09 » et l'heure de fin peut désormais être programmée.
4. Réglez l'heure de fin en utilisant les touches P1 et P2. L'heure de fin s'affiche sur l'écran B.
5. Appuyez à nouveau sur la touche P3. L'écran A affiche « UT10 ». Pour chaque jour de la semaine, il est alors possible de définir si le poêle doit être allumé ou éteint aux moments définis à « UT08 » et « UT09 ».
6. L'écran B affiche ensuite « off » ou « on » suivi d'un numéro (par exemple « on 2 » ou « on 5 », « off 2 » ou « off 4 ».
   - Lorsque l'écran B affiche « on 3 », cela signifie que le programme 2 est applicable le 3ème jour de la semaine (mercredi). Le 3ème jour (mercredi), le poêle démarre à l'heure programmée à « UT08 » et s'éteint à l'heure programmée à « UT09 ».
   - Lorsque l'écran B affiche « off 3 », cela signifie que le programme 2 n'est pas applicable. Le 3ème jour (mercredi), le programme 2 n'a aucun effet sur le poêle.
7. Appuyez sur la touche P2 pour indiquer si le programme 2 est applicable un certain jour. Le fait d'appuyer sur la touche P2 lorsque l'écran B affiche « on 3 »



permet de faire passer l'écran B sur « off 3 ». Appuyez à nouveau sur la touche P2 pour afficher à nouveau « on 3 ».

8. Avec la touche P1, il est possible de faire défiler les jours de la semaine jusqu'à ce que le jour à modifier soit atteint. Le passage de Marche à Arrêt peut ainsi être obtenu avec la touche P2.

Voici un exemple de cycle du programme 2 après la programmation :

	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Écran B	off 1	on 2	off 3	off 4	on 5	on 6	off 7

Lorsque le jour de la semaine UT01 est programmé sur « off », le programme 2 est éteint.



D.12 LE COMBUSTIBLE

Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité d'un diamètre de 6 mm et d'une longueur maximum de 30 mm. Différentes sortes de granulés de bois aux caractéristiques et qualités diverses sont disponibles sur le marché. Les granulés de bois de bonne qualité sont reconnaissables d'après les caractéristiques suivantes :

- Diamètre 6 mm.
- Longueur maximum 30 mm.
- Granulés de bois conformes à la norme EN plus A1 ou l'équivalent.
- Ils doivent être bien pressés, exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant.
- La surface est brillante et régulière.
- Ils doivent être homogènes en longueur et peu poussiéreux.
- Humidité résiduelle < 10 %
- Teneur en cendres < 0,5 %
- Les granulés de bonne qualité coulent lorsqu'on les plonge dans l'eau.

Un combustible de mauvaise qualité est généralement reconnaissable aux caractéristiques suivantes :

- Les granulés ne présentent pas le diamètre requis de 6 mm et/ou sont de diamètres variables.
- Les granulés sont de longueurs variables, pourcentage plus élevé de granulés courts
- La surface présente des fissures verticales et/ou horizontales.
- Ils sont très poussiéreux.
- La surface ne brille pas
- Les granulés de mauvaise qualité ne coulent pas lorsqu'on les plonge dans l'eau.

L'utilisation d'un mauvais combustible peut avoir les conséquences suivantes :

- Mauvaise combustion
- Obstruction fréquente du pot de brûlage
- Plus forte consommation de granulés
- Puissance calorifique moindre et réduction de l'efficacité
- Saleté de la vitre
- Augmentation de la quantité de cendres et de granulés non brûlés
- Frais de maintenance plus élevés









L'utilisation de granulés incorrectes (granulés de mauvaise qualité ou ne présentent pas le diamètre requis) peut endommager votre poêle. Les dommages causés par la mauvaise qualité des granulés ne sont pas couverts par la garantie.

Contactez le fournisseur Zibro ou l'installateur agréé Zibro pour en savoir plus sur les granulés.



Même si les granulés utilisés sont standardisés et de bonne qualité, il est normal de constater des différences dans les taux de combustion, dans la production de cendres et la formation de fines.



Stockez et transportez les granulés dans des conditions très sèches. Les granulés de bois peuvent se dilater lorsqu'ils sont au contact de l'humidité.

Illustration 9

E. UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

insérez les piles dans la télécommande :
Utilisez un pile alcaline de 12 Volts, de type 23A
N'utilisez pas de piles rechargeables.



1. Enlevez le couvercle du logement à pile à l'aide d'un tournevis (cf. illustration 9)
2. Insérez la pile neuve. Assurez-vous que les polarités (+) et (-) de la pile sont placées dans le bon sens.
3. Revissez le couvercle du logement à pile.





Fonctionnement de la télécommande
Certains réglages du poêle peuvent être effectués à l'aide de la télécommande fournie.

Fonctions de la télécommande :
Touche 1 et 3 appuyées simultanément => mise en marche/arrêt du poêle
Touche 1 => augmentation de la température ambiante souhaitée.
Touche 2 => baisse de la température ambiante souhaitée.
Touche 3 => augmentation de l'émission de chaleur du poêle.
Touche 4 => baisse de l'émission de chaleur du poêle.

F. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour une sécurité optimale, le poêle est équipé d'un large éventail de dispositifs de sécurité. Si ce chapitre ne vous fournit pas de solution, consultez le chapitre I « Pannes et solutions ».

F.1 ALARME DU PRESSOSTAT

La pression négative de la chambre de combustion est mesurée et vérifiée. Si la





pression négative est hors des limites, l'écran affiche le message « AlAr dEp », le poêle arrête automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :
1. Éteignez le poêle avec la touche P4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr dEp » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Résolution des problèmes » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. (Re)-démarrez le poêle.

F.2 ALARME DU CAPTEUR DE GAZ DE CONDUIT DE FUMÉE/FUMÉES

La température des gaz de conduit de fumée et de la fumée est mesurée en permanence. Si ce capteur est endommagé ou débranché, l'écran affiche « AlAr sond », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :
1. Éteignez le poêle avec la touche P4 (marche/arrêt).
2. Contactez un ingénieur agréé Zibro.




F.3 ALARME DE NON DÉMARRAGE ET D'ABSENCE DE FEU

Lorsque : A. le feu ne démarre pas, B. le feu s'est éteint ou C. la température est trop basse, l'écran affiche le message « AlAr no FirE », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :
1. Éteignez le poêle avec la touche P4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr no FirE » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Pannes et solutions » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. (Re)-démarrez le poêle.

F.4 INDICATIONS ET ALARMES DE SURCHAUFFE

Si la température devient trop élevée, l'écran affiche le message « RiS ». Pour régler la température à un niveau de fonctionnement normal, le poêle réduit automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage au minimum et fait automatiquement passer le ventilateur d'extraction de fumées à la vitesse maximum.

Si la température ne baisse pas voire augmente, le poêle interrompt l'approvisionnement en granulés vers le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt. L'écran affiche alors le message « AlaR HottEmp ».





Pour plus de protection, le poêle est équipé d'un troisième capteur de température qui mesure la température des gaz de conduit de fumée et la température ambiante. Lorsque ce capteur détecte une température trop élevée, l'alimentation électrique de la trémie à granulés est automatiquement coupée et le poêle s'arrête. L'écran affiche alors le message « AlaR Sec ».

Mesures à prendre :
En présence de ces indications et alarmes, reportez-vous au chapitre I « Pannes et solutions ».

F.5 ALARME DE COUPURE DE COURANT

Lorsque l'alimentation électrique du poêle est temporairement coupée, l'écran affiche le message « Alar no rEtE », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :

1. Éteignez le poêle avec la touche P4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr no rEtE » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Pannes et solutions » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. Appuyez sur la touche P4 plusieurs secondes pour effacer le message d'alarme de l'écran.
6. (Re)-démarrez le poêle.





G. ENTRETIEN

La combustion du poêle produit de la chaleur, des cendres et des résidus. C'est pourquoi il est indispensable que le poêle soit nettoyé et entretenu à la fois par l'utilisateur et par un technicien agréé. Pour une meilleure sécurité, de meilleures performances et une durée de vie plus longue de votre poêle, il est important de le nettoyer soigneusement et périodiquement. N'utilisez pas de laine d'acier, de chlorure d'hydrogène ou d'autres produits corrosifs, agressifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du poêle.Après une période d'arrêt prolongé notamment, le poêle et le système de cheminée doivent être vérifiés et les éventuelles obstructions détectées.

G.1 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

Activité	Fréquence*
Nettoyer l'intérieur du poêle	1x par semaine (pendant la saison de chauffage) et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyer l'extérieur du poêle	1x tous les deux mois, à votre convenance et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage du filtre	Tous les mois et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage de la hotte	Toutes les 2 semaines et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés







Nettoyage de la chambre de combustion	Toutes les 2 semaines et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage du pot de brûlage	Avant chaque démarrage et après 2 jours de brûlage et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage du tiroir à cendres	Lorsqu'il est plein et avant chaque démarrage et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés. Également en cas de démarrage par la fonction minuteur.
Vérification de l'étanchéité de la porte coupe-feu	Deux fois par an, dont la première fois au début de la saison et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage de la trémie à granulés et de la vis en auge	Une fois par mois et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés

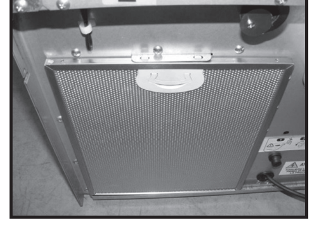


Illustration F1

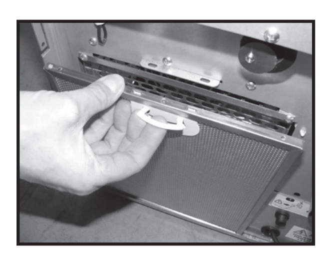


Illustration F2



Illustration F3

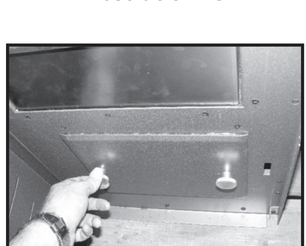


Illustration F4

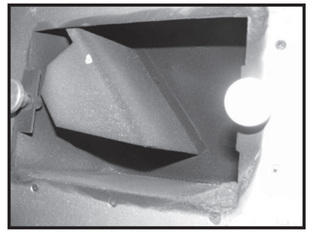


Illustration F5

La fréquence de nettoyage exacte doit être augmentée lorsque les granulés utilisés ne sont pas de bonne qualité.



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi.

- Le non respect des procédures d'entretien peut causer des dysfonctionnements, des dommages irréparables au poêle ou des blessures corporelles.
- Le conduit de fumée doit toujours être propre car les dépôts de suie ou de résidus non brûlés peuvent l'obstruer. L'accumulation des dépôts de suie ou des résidus peut même s'enflammer et créer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer le conduit de fumée en respectant la législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance. En l'absence de législation locale et/ou de prescriptions d'assurance: veillez à ce que tout le système (ycompris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (ycompris le conduit de fumée) plus fréquemment.

G.2 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ :

Activité	**Fréquence***
Inspection et maintenance professionnelle du poêle (et système de tirage)	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.
Nettoyage/ramonage du système de cheminée/conduit de fumée	Deux fois par saison, dont la première fois au début de la saison
Remplacer les pièces non mentionnées dans ce manuel	En cas de dommages signalés.
Brancher du poêle sur le conduit de fumée/la cheminée	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.
Toute autre maintenance non mentionnée spécifiquement dans ce manuel	1x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.





(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le radiateur intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

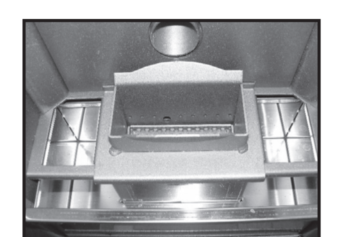


Illustration F6

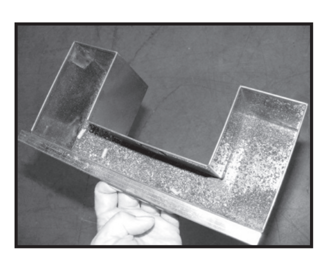


Illustration F7

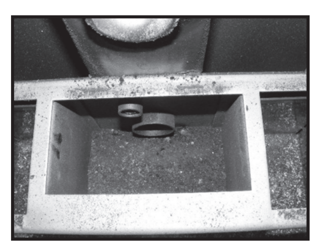


Illustration F8

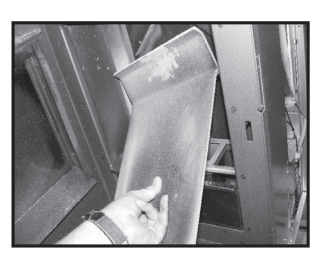


Illustration F9

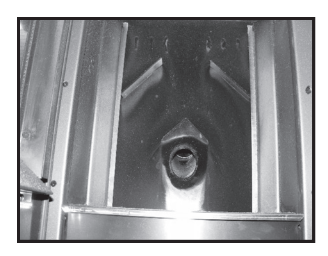


Illustration F10

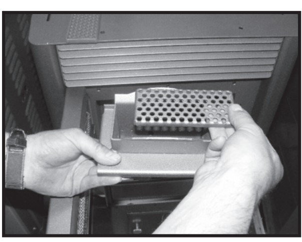


Illustration F11

G.3 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi.



Avant d'intervenir sur le poêle, vérifiez que ce dernier est complètement débranché.

Les opérations d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement :

G.3.1 Nettoyer les surfaces intérieures et extérieures du poêle

Nettoyez la surface du poêle à l'eau (chaude) savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou à base de solvant, sous peine d'endommager le revêtement du poêle.

G.3.2 Nettoyage du filtre

Retirez le filtre de circulation d'air et nettoyez-le avec une brosse douce et un aspirateur une fois par mois.

Pour retirer le filtre (voir également les illustrations F1 et F2) :

1. Ouvrez la poignée du filtre
2. Tirez le filtre vers vous

G.3.3 Nettoyer la fenêtre

Nettoyez la vitre régulièrement. Le verre est résistant à la chaleur mais peut émettre des craquements lors de changements de température. Pour le nettoyage, utilisez un sprayde nettoyage courant et un mouchoir en papier. Voir l'illustration F3.



Avant de nettoyer la vitre de la fenêtre, assurez-vous qu'elle ait complètement refroidi!

G.3.4 Nettoyage de la hotte

La hotte doit être nettoyée au moins une fois toutes les 2 semaines.



Vérifiez que le poêle est complètement débranché.

1. Ouvrez la hotte avec les 2 boulons cylindriques. Voir l'illustration F4.
2. Nettoyez la hotte avec un aspirateur et une brosse douce. Voir l'illustration F5.
3. Refermez correctement la hotte avec les 2 boulons cylindriques. Vérifiez que l'étanchéité entre le couvercle de la hotte et le poêle est correcte.





G.3.5 Nettoyage de la chambre de combustion

La chambre de combustion doit être nettoyée au moins une fois toutes les 2 semaines.

1. Enlevez le pot de brûlage de son logement en le soulevant et en l’extrayant. Voir l’illustration F6.
2. Retirez le tiroir à cendres. Voir l’illustration F7.
3. Nettoyer le zone située sous le pot de brûlage avec un aspirateur. Voir l’illustration F8.
4. Soulevez la cloison arrière de la chambre de combustion située au dos de la chambre, tournez-la vers vous et retirez-la. Nettoyez la chambre de combustion avec une brosse douce et un aspirateur. Elle peut ensuite être nettoyée de façon plus intensive avec de l’eau savonneuse. Voir l’illustration F9.
5. Nettoyez l’espace situé derrière la cloison arrière de la chambre de combustion avec une brosse douce et un aspirateur. Voir l’illustration F10.

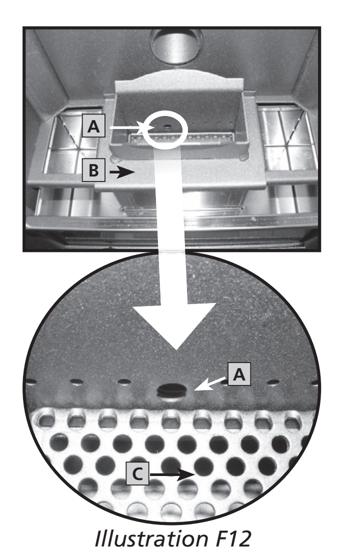


Illustration F12


Nettoyez la chambre de combustion uniquement lorsque le poêle est complètement froid !


Vérifiez que le poêle est complètement débranché.



6. Replacez la cloison latérale de la chambre de combustion.
7. Replacez le tiroir à cendres.
8. Replacez le pot de brûlage.


Illustration F13

G.3.6 Nettoyage du pot de brûlage

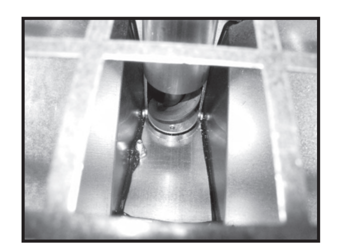
Le pot de brûlage a besoin d’être nettoyé au moins avant chaque démarrage et après deux jours de brûlage consécutifs.



Nettoyez le pot de brûlage uniquement lorsque le poêle est complètement froid !



1. Retirez le pot de brûlage en l’extrayant de son logement.
2. Retirez la grille du pot de brûlage. Voir l’illustration F11.
3. Videz les centres et résidus du pot de brûlage et de la grille. Si les trous situés en bas du pot de brûlage sont bouchés, utilisez un outil pointu pour dégager les trous. Affinez le nettoyage du pot de brûlage et de la grille avec une brosse et un aspirateur.


Illustration F14


Pour une bonne combustion des granulés, les trous doivent être bien dégagés et le pot de brûlage doit être propre.

Replacez le pot de brûlage et la grille à leur place. Vérifiez que l’orifice d’allumage est orienté vers l’arrière de l’appareil (voir la photo F12).

G.3.7 Nettoyage du tiroir à cendres







Le tiroir à centres doit être nettoyé lorsqu'il est plein et avant chaque démarrage. Le tiroir à cendres est placé sous le pot de brûlage. Vous pouvez l'extraire en le faisant glisser vers vous. Voir l'illustration F7.

Il est recommandé de vider le tiroir à centres dans un conteneur métallique recouvert d'un couvercle étanche à l'air. Comme on le sait, les cendres restent allumées et le charbon reste chaud pendant un long moment.
Veillez à ce que les cendres ne soient pas au contact de matières combustibles (avec un sol en bois par exemple).


Nettoyez le tiroir à cendres uniquement lorsque le poêle est complètement froid !

G.3.8 Vérification de l'étanchéité de la porte coupe-feu
Au moins deux fois par an mais aussi au début de la saison de chauffage, vérifiez le joint
d'étanchéité de la porte de chargement et son aspect. Voir l'illustration F13. Faites-le remplacer par un technicien agréé Zibro si nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Zibro.


Vérifiez l'étanchéité de la porte coupe-feu uniquement lorsque le poêle est complètement froid !

G.3.9 Nettoyage de la trémie à granulés et de la vis en auge
Vérifiez l'absence de sciure ou d'autres débris dans la trémie à granulés et dans la vis en auge une fois par mois. Voir l'illustration F14. Vérifiez que la trémie à granulés est vide. Nettoyez la trémie à granulés et la partie visible de la vis en auge avec un aspirateur.


Vérifiez que le poêle est complètement débranché.


Après l'entretien, assurez-vous que tous les boulons et écrous sont remontés aux bons endroits et bien serrés.



H. SERVICE TECHNIQUE, PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

Avant de quitter l'usine, chaque poêle a été testé et approuvé. Toute réparation ou certification s'avérant nécessaire pendant ou après l'installation du poêle, doit être effectuée par des techniciens qualifiés et agréés par Zibro. Les pièces détachées originales sont exclusivement disponibles dans nos centres de réparation et les points de vente agréés.

Avant de contacter votre revendeur, le centre de réparation ou le technicien agréé, munissez-vous du nom du modèle et du numéro de série de votre poêle. Ces informations vous seront demandées lors de votre appel.





N’utilisez que les pièces détachées originales du Zibro. L’utilisation d’autres pièces annule l’application de la garantie.

I. PANNES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le panneau de commande ne démarre pas	Le poêle n’est pas alimenté en électricité	Vérifier le branchement de la prise
	Le fusible de protection de la carte de circuit imprimé est grillé	Faire remplacer le fusible par un technicien agréé Zibro uniquement
	Le panneau de commande est défectueux	Faire remplacer le panneau de commande par un technicien agréé Zibro uniquement
	Le câble plat est défectueux	Faire remplacer le câble plat par un technicien agréé Zibro uniquement
	La carte de circuit imprimé est défectueuse	Faire remplacer la carte de circuit imprimé par un technicien agréé Zibro uniquement
Le poêle ne démarre pas L’alarme « AlAr no FirE » s’affiche	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir
	Le pot de brûlage est sale	Nettoyer le pot de brûlage. Voir le chapitre G.
	Le capteur de température n’a pas détecté de seuil minimum de température pour démarrer	Vider le pot de brûlage et redémarrer si le problème persiste. Démarrer le poêle avec un allume-feu dans le foyer. Voir le chapitre D.1.1.2 Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste.
	L’igniteur est cassé	Faire remplacer l’igniteur par un technicien agréé Zibro uniquement
	La température extérieure est trop faible	Vider le pot de brûlage et redémarrer si le problème persiste. Démarrer le poêle avec un allume-feu dans le foyer. Voir le chapitre D.1.1.2 Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste.
	Les granulés de bois sont humides	Utiliser uniquement des granulés de bois secs. Voir le chapitre D.12.
	Le capteur de température est bouché	Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement
	Le cycle de nettoyage horaire (30 sec.) n'est pas compatible avec les granulés utilisés	Le feu peut être éteint à un niveau de puissance minimum avec certains granulés. Utiliser d’autres granulés ou réduire l’orifice d'entrée de l'air de combustion.
	La carte de circuit imprimé électronique est cassée	Faire remplacer la carte par un technicien agréé Zibro uniquement






Les granulés de bois ne parviennent pas jusqu'au pot de brûlage	Le réservoir est vide	Remplir la trémie à granulés.
	La vis en auge est bloquée	Débrancher le poêle, retirer la protection manuelle intérieure du réservoir, vider le réservoir et nettoyer correctement les parties visibles de la vis en auge. Replacer la protection manuelle et redémarrer. Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste.
	Le poêle n'est pas alimenté en électricité	Vérifier le branchement de la prise
	Le moteur de la vis en auge est endommagé	Faire remplacer le moteur par un technicien agréé Zibro uniquement
	Consulter l'écran pour vérifier l'absence d'alarme	Consulter le paragraphe correspondant dans ce chapitre.
Le feu s'éteint et le poêle s'arrête	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir
	La vis en auge est bloquée	Débrancher le poêle, retirer la protection manuelle intérieure du réservoir, vider le réservoir et nettoyer correctement les parties visibles de la vis en auge. Replacer la protection manuelle et redémarrer. Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste.
	Les granulés de bois ne sont pas de bonne qualité	Essayer des granulés de meilleure qualité.
	Le paramètre de la phase 1 défini pour la carte de circuit imprimé est trop faible	L'approvisionnement en granulés de bois vers le pot de brûlage doit peut-être être ajusté par un technicien agréé Zibro uniquement
	Consulter l'écran pour vérifier l'absence d'alarme	Consulter le paragraphe correspondant dans ce chapitre.
La flamme du feu est de petite taille et orange, les granulés ne brûlent pas correctement et/ou la vitre devient (trop) vite noire.	L'air de combustion qui atteint le feu est insuffisant	L'utilisateur final doit vérifier les points suivants : - Obstructions possibles du tube d'entrée d'air de combustion au dos du poêle. Nettoyer le tube. - Les trous de la grille du pot de brûlage sont bouchés et/ou le pot de brûlage contient trop de cendres et/ou est trop sale et doit être nettoyé. Voir le chapitre G.3.6. Cette intervention doit être réalisée par un technicien agréé Zibro uniquement : les tuyaux de l'échangeur à l'intérieur du poêle sont trop sales ; nettoyer les lames de l'extracteur et la spirale.
	Le tube d'échappement/conduit des gaz de conduit de fumée/cheminée est bouché	Faire nettoyer immédiatement le tube d'échappement/conduit des gaz de conduit de fumée/cheminée par un ramoneur agréé. Contacter un ramoneur agréé.
	Le poêle présente des obstructions internes	Faire réviser le poêle par un technicien agréé Zibro uniquement
	L'extracteur de fumées est endommagé	Les granulés de bois peuvent brûler par le conduit de cheminée avec un tirage naturel. Faire remplacer immédiatement le ventilateur car cela peut être nocif pour la santé. par un technicien agréé Zibro uniquement







Le ventilateur de recirculation de l'air continue de fonctionner lorsque le poêle est froid	Le capteur de température des gaz de conduit de fumée est cassé	Faire remplacer le capteur de température par un technicien agréé Zibro uniquement
	La carte de circuit imprimé électronique est cassée	Faire remplacer la carte par un technicien agréé Zibro uniquement
Présence de cendres par terre autour du poêle	Le joint de la porte est cassé, usé ou endommagé	Faire remplacer le joint par un technicien agréé Zibro uniquement
	Les conduits de fumées et de gaz ne sont pas étanches à l'air	Ces interventions doivent être réalisées par un installateur agréé pour les cheminées uniquement : les conduits de fumées qui ne sont pas étanches à l'air peuvent être dangereux pour la santé. Étanchéifier immédiatement le raccord (avec du silicone haute température) et/ou remplacer les tuyaux par des composants adaptés.
Le poêle s'éteint. L'alarme « AlAr no rEtE » s'affiche	Prise électrique (accidentellement) débranchée	Vérifier que la prise électrique est branchée
	Coupure de courant temporaire	Vérifier la coupure de courant et redémarrer le poêle
	Carte de circuit imprimé électronique défectueuse	Faire remplacer la carte par un technicien agréé Zibro uniquement
Le poêle est dans un état permanent, l'écran affiche le message « RiS »	La température ambiante requise par l'utilisateur final est atteinte	Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème
	Un certain seuil de température de sortie des fumées a été atteint	Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème






Le poêle s'éteint. L'alarme « AlAr dEp » s'affiche.	La porte coupe-feu n'est pas fermée	Fermer la porte coupe-feu et vérifier que les joints de la porte sont en bon état. Faire remplacer si nécessaire le joint de la porte coupe-feu par un technicien agréé Zibro.
	Le tube d'échappement/conduit des gaz de conduit de fumée/cheminée est bouché	Faire nettoyer immédiatement le tube d'échappement/conduit des gaz de conduit de fumée/cheminée par un ramoneur agréé. Contacter un ramoneur agréé.
	L'extracteur de fumées est endommagé	Les granulés de bois peuvent brûler par le conduit de cheminée avec un tirage naturel. Faire remplacer immédiatement le ventilateur car cela peut être nocif pour la santé. Cette intervention doit être réalisée par un technicien agréé Zibro uniquement
	Obstructions possibles du tube d'entrée d'air de combustion	Nettoyer le tube d'entrée d'air frais
	Le capteur de pression est cassé	Faire remplacer le capteur de pression par un technicien agréé Zibro uniquement
	La carte de circuit imprimé électronique est cassée	Faire remplacer la carte de circuit électrique par un technicien agréé Zibro uniquement
	Cheminée trop longue	Contacter un expert en cheminée pour vérifier si la cheminée est conforme à la législation. Contacter un technicien agréé Zibro pour vérifier si la cheminée convient au poêle.
	Conditions climatiques défavorables	En cas de vent fort, une dépression négative vers la cheminée peut se produire. Vérifier le poêle et le redémarrer.
Le poêle s'éteint. L'alarme « AlAr Sic » s'affiche.	Le poêle est trop chaud	La température ambiante est trop élevée. Ouvrir les portes des autres pièces. Si le problème persiste, contacter un technicien agréé Zibro.
	Le poêle est trop chaud	Laisser le poêle refroidir puis le redémarrer. Si le problème persiste, contacter un technicien agréé Zibro.
	Le ventilateur de recirculation de l'air ambiant est cassé	Faire remplacer le ventilateur par un technicien agréé Zibro uniquement
	Coupure de courant temporaire	Une panne de tension pendant le fonctionnement du poêle entraîne une surchauffe à l'intérieur du poêle. Laisser le poêle refroidir puis le redémarrer.
	Le thermostat est cassé	Faire remplacer le thermostat par un technicien agréé Zibro uniquement
	Filtre à air bouché	Nettoyer le filtre (voir le paragraphe G.3.2)
	La carte de circuit imprimé électronique est cassée	Faire remplacer la carte de circuit électronique par un technicien agréé Zibro uniquement
Le poêle s'éteint. L'alarme « AlAr Sec » s'affiche.	Le poêle est trop chaud	Réinitialiser le poêle avec le bouton de redémarrage manuel situé au dos du poêle. Cause possible : température ambiante trop élevée. Ouvrir les portes des autres pièces. Si le problème persiste, contacter un technicien agréé Zibro.





Le poêle s’éteint. L’alarme « AlAr HottEmp » s’affiche.	Le capteur de température de sortie des fumées est cassé	Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement
	La carte de circuit imprimé électronique est cassée	Faire remplacer la carte de circuit électronique. Contacter un technicien spécialisé.
	Le ventilateur de recirculation de l’air ambiant est cassé	Faire remplacer le ventilateur par un technicien agréé Zibro uniquement
	Paramètre trop élevé	Faire modifier le paramètre correspondant par un technicien agréé Zibro uniquement
Le poêle s’éteint. L’alarme « AlAr Sond » s'affiche.	Le capteur de température de sortie des fumées est déconnecté	Faire vérifier que le capteur est raccordé à la carte de circuit imprimé par un technicien agréé Zibro uniquement
	Le capteur de température de sortie des fumées est cassé	Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement
Le poêle est dans un état permanent. Le message « Stop FirE » s’affiche à l’écran.	Le pot de brûlage doit être nettoyé	Le poêle fonctionne à puissance minimale. Le ventilateur d’extraction des gaz de conduit de fumée fonctionne à vitesse maximale. Il n’y a pas de problèmes directs. Nettoyer le pot de brûlage dès que possible (voir le chapitre G.3.6)
	Démarrage à froid lorsque la température de l’air ambiant est inférieure à 12°C. L’igniteur ne peut pas atteindre la température souhaitée.	Utiliser les bâtonnets allume-feu BBQ pour allumer le feu. Continuer en redémarrant le poêle lorsque les bâtonnets brûlent. Respecter la procédure normale.
L’écran affiche "ont"	La température ambiante est inférieure à 0°C	Il ne s’agit pas d’une erreur. Le thermomètre ne peut pas mesurer et afficher de températures négatives.








J. CONDITIONS DE GARANTIE

Votre poêle est garanti pendant 24 mois à partir de sa date d'achat. Pendant cette période de garantie, les défauts de pièces et de main-d'oeuvre sont réparés gratuitement en tenant compte des conditions suivantes :

1. Nous déclinons expressément toute autre réclamation pour dommages, ycompris pour dommages indirects.
2. Toute réparation et/ou tout remplacement de pièce pendant la période de garantie ne prolonge pas la durée de la garantie.
3. La garantie n'est plus applicable si la conception du poêle a été modifiée, si des pièces détachées non originales ont été utilisées ou si le poêle a été réparé par des personnes non agréées.
4. Les pièces exposées à une usure normale, avec une durée de vie inférieure à la période de garantie, comme les divers joints, le revêtement ignifuge, le verre*/fenêtre*, les détails peints et la céramique etc, ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, datée et non corrigée ou modifiée.
6. La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par le non respect des instructions d'utilisation indiquées dans ce manuel, par négligence et par l'utilisation d'un combustible inadéquat. L'utilisation d'un fuel inadéquat peut être dangereuse **.
7. Les frais et les risques inhérents au transport du poêle ou de ses composants sont toujours à la charge du client.
8. La garantie s'applique uniquement lorsque le poêle a été installé par un installateur agréé Zibro et sur présentation du protocole de mise en service signé.

Pour éviter des frais inutiles, lisez d'abord ce manuel avec attention. Si le manuel ne propose aucune solution au problème, consultez votre revendeur ou installateur.

* La vitre de la fenêtre résiste à des températures supérieures à celles que le poêle peut atteindre. De ce fait, la vitre ne peut être endommagée qu'en dehors de la responsabilité du fabricant/distributeur. C'est pourquoi les dégâts causés à la vitre ne sont pas couverts par la garantie.

** Des substances hautement inflammables peuvent provoquer un feu incontrôlable avec de grosses flammes. Dans ce cas, n'essayez jamais de déplacer le poêle. Éteignez le poêle immédiatement. En cas d'urgence, utilisez toujours et exclusivement un extincteur de type B : à neige carbonique ou à poudre.





K. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		Carmen 104 M-line Carmen 104 S-line	Stradella 104 M-line
Type de poêle		à granules de bois	à granules de bois
Capacité (*)	W	3800 - 10400	3800 - 10400
Consommation électrique	W	370 / 150	370 / 95
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50	230/~50
Débit d'air de recirculation (min.-max.)	m³/h	140 - 230	140 - 230
Rendement thermique à capacité nominale/réduite (*)	%	81,8 / 72,1	81,8 / 72,1
Niveau de CO à une capacité nominale d'O_2 de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,015 / 0,034	0,015 / 0,034
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O_2	mg/Nm³	29	29
Pour des pièces jusqu'à (**)	m³	300	300
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80	80
Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*)	°C	266 / 176	266 / 176
Débit massique des fumées à capacité nominale/réduite (*)	g/s	9,38/9,94	9,38/9,94
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	12	12
Tirette de cheminée nécessaire		Peut-être(*)	Peut-être(*)
Utilisable avec plusieurs poêles sur conduite de fumée combine		Non	Non
Type de combustible (****)		Granules à bois (EN plus A1)	Granules à bois (EN plus A1)
Dimensions noinales des bûches de bois (longueur / diamètre)	mm	30 / 6	30 / 6
Capacité de la trémie à granulés	kg	18	18
Autonomie (min.-max.)	h	7 - 16	7 - 16
Système de combustion intermittent		Oui	Oui
Entrée d'air primaire		Oui	Oui
Ventilateur de recirculation		Oui	Oui
Filtre à air		Oui	Oui
Poids net	kg	100	110

(*) Conformément à la norme EN14785
(**) Valeur indicative, varie par pays/région
(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé





(****) Utiliser uniquement le combustible recommandé.

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site www.zibro.com/download.





L. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration de conformité



Nous,	PVG Holding B.V. Euterpehof 20 5342 CW Oss, Pays-Bas

que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences de base en matière de sécurité et de santé des directives CE applicables aux produits de sa conception et de son type :

Description du produit :	Appareils de chauffage pour résidences
Marque du produit	Zibro
Référence du produit :	Carmen Carmen M-Line Stradella M-Line
Directives CE applicables	Directive basse tension CE 2006/95/EEC EC ROHS directive 2004/108/EC EC RoHC directive 2002/95/ES
Normes harmonisées applicables:	EN 14785: 2006 EN 55014-1 EN 60335-1 / EN 60335-2-102 EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 EN 61000-4-2 / 3 / 4 / 5 / 6 EN 61000-4-11 / EN 61000-4-13 EN 62233
Résultats certifiés par l'organisme notifié suivant :	IMQ Primacontrol S.R.L.
Date:	Août 2009

Signature autorisée :

Monsieur J. Groenevelt
Manager Produits Commerciaux





COMPONENTI IMPORTANTI

1. Vetro della finestra
2. Porta fuoco
3. Fermavetro
4. Guarnizione sil. porta fuoco
5. Crogiuolo / braciere
6. Cassetto cenere
7. Camera di combustione
8. Deflettore interno fuoco
9. Vano braciere
10. Vano cassetto cenere
11. Camera fumi
12. Protezione aspiratore fumi
13. Guarnizione porta fumi
14. Auger
15. Motoriduttore auger
16. Candelletta accensione
17. Termoresistenza ambiente
18. Scheda elettronica
19. Presso stato
20. Coperchio serbatoio
21. Protezioni mani
22. Coperchio
23. Scheda pannello comandi
24. Aspiratore fumi
25. Termocoppia fumi
26. Tubo siliconico presso stato
27. Riarmo manuale
28. Coperchio della tramoggia del combustibile
29. Tramoggia del combustibile / Tramoggia del pellet
30. Filtro dell'aria di ricircolo
31. Rivestimento in maiolica
32. Umidificatore
33. Coperchio umidifica-tore

Figura 1

Figura 2

(**6x** Carmen M-line)
(**8x** Stradella)

1. LEGGERE DAPPRIMA LE INSTRUZIONI D'USO.

2. IN CASO DI DUBBI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE DELL'APPARECCHIO.





Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver scelto la Sua nuova stufa Zibro. Ha acquistato un prodotto di alta qualità che usato responsabilmente le garantirà anni di comfort.

Al fine di garantire una maggiore durata e sicurezza nell'utilizzo della Sua nuova stufa Zibro, Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per future consultazioni.

A nome del produttore, forniamo una garanzia di 24 mesi su difetti di produzione o di materiale.

Accenda la Sua Zibro!



Cordialmente,

PVG Holding b.v.

Assistenza Clienti







NOTA! Tutte le illustrazioni riportate nel manuale e sul cartone hanno un mero scopo esplicativo ed indicativo e potrebbero pertanto differire leggermente dell'apparecchio in vostro possesso. L'apparecchio di riferimento è quello che avete acquistato.

A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

Si prega di installare il dispositivo secondo le leggi e normative locali e nazionali. Il presente prodotto è destinato al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idoneo unicamente per l'uso in normali condizioni domestiche,all'interno di un soggiorno, di una cucina e di un garage in luogo asciutto. Non installare la stufa in camere da letto o bagni.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).

In caso di malfunzionamento o difficoltà di comprensione di questo manuale, La preghiamo di contattare il Suo distributore o installatore al più presto.



- La combustione del pellet necessita di ossigeno, pertanto di aria.
- Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.
- Non coprire mai le prese d'aria. Assicurarsi regolarmente che l'apertura di aspirazione sia pulita.

- Avvalersi di attrezzatura idonea al trasporto di stufe. L'utilizzo di attrezzatura non adeguata potrebbe causare danni a persone e/o alla stufa.
- Si consiglia di non lasciare oggetti e/o materiali infiammabili nel raggio di 200 mm dal retro e dai lati della stufa e nel raggio di 800 mm dal portello frontale
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso. Mantenere una distanza di 200 mm dalle pareti così some sui lati e sul retro della stufa. Vedi immagine 1.
- Se il pavimento fosse in materiale infiammabile, si consiglia di porre la stufa su di una base resistente al fuoco. Tale base dovrebbe sporgere di 400 mm anteriormente e 200 mm lateralmente alla stufa (vedi immagine 3, dimensioni D e E)
- Nel caso in cui anche le pareti fossero di materiale infiammabile, assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra il lato/retro della stufa e la parete. Assicurarsi

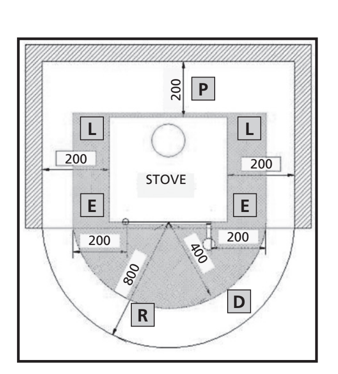


Figura 3, distanze di sicurezza intorno alla stufa.





inoltre che anche a massima alimentazione la temperatura della parete non superi mai gli 80°C. In caso di dubbi, posizionare una lastra resistente al fuoco sul retro.

- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. NON lasciare bambini da soli vicino alla stufa. Assicurarsi che sia sempre presente un adulto e che non giochino con la stufa.
- La stufa non dovrebbe essere usata da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la diretta supervisione o su istruzioni specifiche di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. Quando si utilizza la stufa, usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.
- Prestare attenzione quando si rabbocca la tramoggia della stufa con il pellet quando la stufa è ancora bollente. Assicurarsi che il sacco del pellet non sia a portata del fuoco.
- Prestare attenzione ad abiti infiammabili, potrebbero incendiarsi in prossimità del fuoco.
- Non utilizzare solventi infiammabili nella stanza in cui si trova la stufa. Per evitare qualsiasi rischio, si consiglia di non tenere materiale combustibile né solventi infiammabili nella stessa stanza.
- La stufa è particolarmente pesante, assicurarsi che il pavimento ne regga il peso.
- Usare esclusivamente pellet di legna asciutto di buona qualità privo di residui di colla, resina o additivi. Diametro 6 mm. Lunghezza massima 30 mm. Tutto conforme EN plus A1. Si prega di attenersi alle specifiche elencate al capitolo D12.
- L'utilizzo di legna di umida, verniciata o di scarsa qualità può portare alla formazione di condensa e/o fuliggine nel camino o nel focolare riducendo le prestazioni della stufa e creando delle situazioni pericolose.
- Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme previste per legge. Qualora non esistessero leggi e/o norme: assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno due volte l'anno (una volta all'inizio della stagione invernale).
  Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, l'intero impianto, compreso il camino, devono essere puliti più frequentemente.
- Non utilizzare la stufa come barbecue.



Collegare una sola stufa per canna fumaria. Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

- Assicurarsi di rispettare le istruzioni fornite dai vigili del fuoco.
- Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.






Questa stufa necessita di un collegamento elettrico. Leggere attentamente le avvertenze e considerazioni riportate di seguito:

- Non utilizzare un cavo elettrico danneggiato.
- Non bloccare o piegare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi le parti calde della stufa
- Non usare una prolunga.
- Controllare la corrente di alimentazione Questo dispositivo va collegato esclusivamente a prese con messa a terra - tensione 230 V/ ~50 Hz.
- La spina deve essere facilmente accessibile una volta collegato il dispositivo.



Il dispositivo DEVE essere sempre collegato ad una presa con messa a terra. E' vietato il collegamento del dispositivo ad una presa priva di messa a terra.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.
- La spina sia adatta alla presa.
- I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.
- Non coprire mai le prese d'aria.
- Non inserire oggetti nei fori presenti all'interno della stufa.
- Evitare qualsiasi contatto con l'acqua. Non spruzzare la stufa né immergerla in acqua, in quanto potrebbe portare ad un corto circuito.
- Ricordarsi di staccare la spina prima di pulire o sostituire parti della stufa.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla stufa, estrarre sempre la spina dalla presa.
- NON collegare la stufa tramite una prolunga. Se non si dispone di una presa con messa a terra, chiamare un elettricista per richiederne l'installazione.
- Rimuovere la spina dalla presa quando la stufa non è in uso.
- Un cavo elettrico danneggiato dovrà essere sostituito dal fornitore o da personale autorizzato/centro riparazioni.




A.1 ARRESTO DI EMERGENZA DELLA STUFA:

In caso di emergenza: Non usare mai acqua per spegnere il fuoco. Usare degli estintori a CO_2 (anidride carbonica) o chiamare i vigili del fuoco. In caso di incendio nel camino, chiudere la valvola di tiraggio del camino (se montata).

A.2 ARRESTO DELLA STUFA:

La stufa si arresta normalmente quando la legna al suo interno è completamente bruciata ed il fuoco si spegne. Il normale arresto della stufa deve avvenire seguendo la relativa procedura di arresto. Consultare il capitolo D.3.



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

CONSIGLI PER L'USO:

- Assicurarsi che la stufa, il tubo di scarico e la canna fumaria siano facilmente accessibili da tutti i lati.
- Avviare la stufa a bassa potenza durante il primo utilizzo (vedi Capitolo C)



B. INSTALLAZIONE DELLA STUFA E DELLA CANNA FUMARIA

Il sistema canna fumaria/camino è molto importante per un corretto uso in sicurezza della stufa. Ne consegue che l'installazione dell'intero impianto (stufa + camino/canna fumaria) o parti di esso debbano essere svolti da personale specializzato ed autorizzato. Si prega di far riferimento al manuale di installazione.

La canna fumaria/camino devono essere sempre puliti, privi di fuliggine o residui di materiale non completamente bruciato che ne ridurrebbero il diametro. Accumuli di fuliggine o altri residui potrebbero inoltre incendiarsi, dando origine a situazioni pericolose. Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme in vigore. Qualora non esistessero leggi e/o norme stabilite assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno una volta l'anno all'inizio della stagione invernale. Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, la pulizia dovrà essere più frequente.

Il camino sul tetto deve essere sempre provvisto di una copertura, per evitare che gli uccelli facciano il nido sulla canna fumaria. Assicurarsi che la copertura del camino sia sempre pulita e non causi resistenza all'aria. La resistenza all'aria può causare situazioni pericolose.



Il tiraggio dei gas della canna fumaria avviene internamente alla stufa mediante ventilazione forzata. L'installazione di ventole ausiliarie all'interno del camino/della canna fumaria potrebbe compromettere il corretto funzionamento della ventola di estrazione dei fumi e deve pertanto essere evitata.



C. PRIMO AVVIO



Prima di utilizzare la stufa, rimuovere tutto il contenuto (libretti e manuali) Guanto (consigliato), per atrezzi da utilizzarsi sulla stufa e per accedere al focolare in genre, (carico legna o altro).



Quando si avvia la stufa per la prima volta, l'Auger necessita di maggiore tempo per essere riempito di pellet di legna, di conseguenza occorreranno almeno tre tentativi poiché anche il focolare è vuoto.

Nuovo edificio o ristrutturazione: Assicurarsi che l'edificio sia ben asciutto prima di utilizzare la stufa per la prima volta. Pareti, soffitti e/o pavimenti in particolare richiedono molto tempo per l'asciugatura. Fuliggine, particelle di cenere ecc. potrebbero facilmente attaccarsi a pareti non completamente asciutte.

La stufa è in acciaio di alta qualità con uno strato protettivo. Durante i primi cicli di accensione lo strato protettivo si indurirà e l'acciaio si assesterà. Questo processo può richiedere del tempo. Al fine di evitare danni permanenti alla stufa, inizialmente si consiglia di effettuare un'alimentazione graduale e a fuoco basso. Per le prime 24 ore, tenere il fuoco basso, in seguito è possibile aumentare gradualmente la capacità. Tenere la stufa accesa in continuazione per almeno altre tre o quattro ore. Durante il primo funzionamento, è normale che sia prodotto un odore sgradevole. Assicurarsi di ventilare la stanza a lungo durante tale periodo.





Assicurarsi che la stanza sia sufficientemente ventilata.



Non far mai funzionare la stufa con lo sportello tagliafuoco aperto. Tenere sempre lo sportello chiuso durante il funzionamento della stufa.

D. NORMALE FUNZIONAMENTO DELLA STUFA

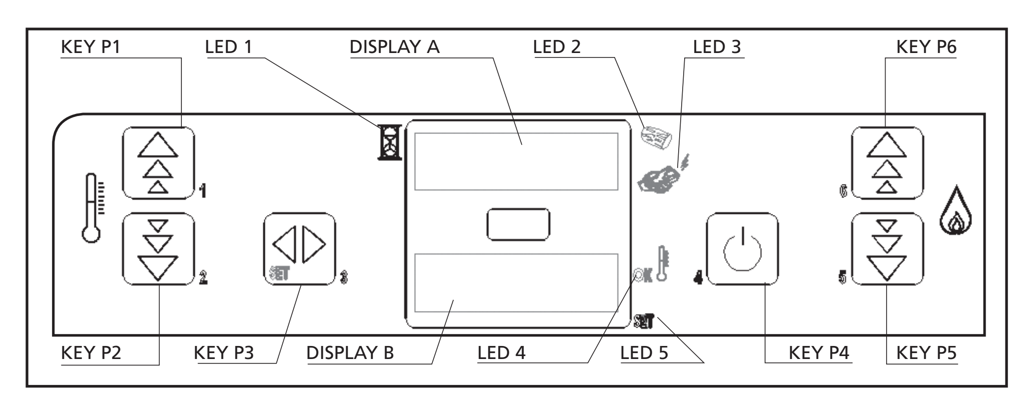


Figura 4

- Tasto P1: aumenta la temperatura ambiente richiesta dall'utente. P1 può essere anche usato per mostrare l'indicazione della temperatura del gas combustibile e il livello di combustione
- Tasto P2: diminuisce la temperatura ambiente richiesta dall'utente.
- Tasto P3: abilita la possibilità di cambiare la temperatura ambiente desiderata.
- Tasto P4: (ON-OFF) per accendere e spegnere, per sbloccare gli allarmi.
- Tasto P5 e P6: per aumentare o diminuire il livello di uscita della potenza di riscaldamento.
- Led 1: timer attivato
- Led 2: Auger attivato.
- Led 3: ricezione dell'input dal telecomando.
- Led 4: spia termostato
- Led 5: impostazione temperatura o menu impostazione interna.
- Display A: durante l'avvio mostra lo stato della stufa, durante il funzionamento normale mostra la potenza di riscaldamento, quando si modificano i parametri mostra il parametro oggetto della modifica
- Display B: durante l'avvio mostra lo stato della stufa, durante il funzionamento mostra la temperatura ambiente desiderata dall'utente, durante l'impostazio-ne degli input mostra il parametro prodotto.

D.1 CONTROLLO DELLA STUFA

D.1.1. Procedura di avvio regolare e non regolare e modalità di funzionamento

D.1.1.1 Procedura di avvio regolare e modalità di funzionamento

Il bruciatore deve essere pulito prima di avviare la stufa. Se si utilizza la funzione timer, il bruciatore deve essere pulito prima dell'avvio automatico.

La procedura di avvio regolare e modalità di esercizio della stufa è la seguente:

1. Assicurarsi che il focolare sia vuoto e pulito.
2. Assicurarsi che lo sportello tagliafuoco sia chiuso.
3. Riempire la tramoggia del combustibile con pellet di legna di buona qualità.
4. Premere il tasto P4 per almeno 4 secondi fino a che sul display non compaia











"Fan Cand". Ora, la stufa è nella fase di preventilazione accensione, che durerà per circa 2 minuti.

5. Dopo 2 minuti di fase di preventilazione accensione, la stufa inizierà a caricare pellet nel focolare. Ora, il display visualizza "Load Wood". Durante questa fase, l'Auger trasporta il pellet dalla tramoggia del combustibile al focolare. Contemporaneamente, il dispositivo di accensione inizierà a riscaldare il focolare.
6. Durante questa fase, il calore nel focolare aumenta a tal punto da avviare il fuoco.
7. Il display ora visualizza "Fire on"
8. Si avvia la ventola di ricircolo dell'aria ambiente. L'aria ambiente è aspirata nella stufa dal retro e riscaldata internamente alla stufa, dopodichè è immessa nella stanza.
9. Durante il funzionamento normale il display A mostra il livello di uscita della potenza di riscaldamento del riscaldatore. Ad esempio, il display visualizza "on 4". Il display B mostra la temperatura ambiente reale, ad esempio "20°C". Consultare la Figura 5.



Figura 5

10. È possibile usare i tasti P5 e P6 per aumentare o diminuire il livello di potenza di riscaldamento. Se si cambia la potenza di riscaldamento su un valore inferiore significa che occorrerà maggiore tempo al riscaldatore perché raggiunga la temperatura ambiente richiesta.
11. Una volta che la temperatura ambiente abbia raggiunto il valore richiesto, il riscaldatore passerà automaticamente al livello di potenza di riscaldamento inferiore. Il display A mostra "on 1". Il display B mostra ora "r IS", che significa che la temperatura ambiente è al livello richiesto e la stufa è passata al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile.



Una volta raggiunta la temperatura ambiente richiesta, la stufa NON si spegne. Passa automaticamente al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile. Ciò significa che la stufa continua a riscaldare la stanza, ma alla potenza più bassa possibile.



Quando si avvia la stufa per la prima volta in assoluto, l'Auger necessita di maggiore tempo per essere riempito di pellet di legna, di conseguenza occorreranno almeno tre tentativi poiché anche il focolare è vuoto.




D.1.1.2 Procedura di avvio NON regolare

Quando si avvia la stufa a temperature ambiente inferiori a circa 12°C o quando l'aria di combustione è probabile sia inferiore a 12°C, la procedura di avvio può essere diversa. In presenza di queste temperature inferiori, la procedura di accensione non produce un buon fuoco di combustione; il display visualizza "ALAr No FirE". Per avviare il fuoco, mettere degli "inneschi" nel letto del fuoco.

Accendere l'innesco usando un fiammifero e attendere 1 minuto prima di avviare la stu-





fa usando la “procedura di avvio normale” così come descritto al §D.1.1.1.



Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.

D.1.1.3 Procedura di avvio NON regolare

Quando si avvia la stufa a temperature ambiente inferiori a 0°C o quando l’aria di combustione è probabile sia inferiore a 0°C, la procedura di avvio è diversa.
In presenza di queste temperature inferiori, la procedura di accensione non produce un buon fuoco di combustione; il display visualizza “Ont”.

Per avviare il fuoco, mettere degli “inneschi” nel letto del fuoco.
Accendere l’innesco usando un fiammifero e attendere 1 minuto prima di avviare la stufa usando la “procedura di avvio normale” così come descritto al §D.1.1.1

Quando questo non genera un buon fuoco di combustione, occorre che un professionista modifichi i parametri di installazione. Contattare un installatore Zibro autorizzato.



Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.




D.2 MODIFICA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE RICHIESTA

1. Premere una volta P3
2. Premere P1 entro 3 secondi per aumentare la temperatura ambiente richiesta. Il display B visualizzerà la temperatura richiesta modificata.
3. Premere P2 entro 3 secondi per diminuire la temperatura ambiente richiesta. Il display B visualizzerà la temperatura richiesta modificata.
4. Quando il display B visualizza la temperatura ambiente richiesta: non premere più alcun pulsante, attendere 3 secondi e il display tornerà alla modalità di esercizio normale.
5. Ora, la modifica della temperatura ambiente è completata.

È possibile modificare la temperatura richiesta tra un minimo di 06°C e un massimo di 41°C.

D.3 SPEGNIMENTO NORMALE

Per spegnere la stufa, tenere premuto P4, fino a che non compaia “OFF” sul Display A.
Durante la fase di spegnimento, si arresta l’alimentazione di pellet di legna al focolare, la ventola di ricircolo dell’aria ambiente si spegne e la ventola di estrazione dei fumi si spegne dopo 20 minuti.

D.4 SPEGNIMENTO DI EMERGENZA

La stufa è provvista di un ventilatore per la circolazione dell’aria ambiente. Quando il ventilatore è acceso, l’aria presente nella stanza viene attirata verso la superficie calda della stufa e qui riscaldata. Il ventilatore di circolazione aria.



D.5 MODIFICA DEL LIVELLO DI POTENZA DELLA STUFA

Quando il bruciatore è in funzione E la temperatura ambiente richiesta non viene ancora raggiunta premendo rispettivamente P5 o P6, si aumenta o diminuisce la potenza di uscita della stufa modificando il livello di combustione. Il display A cambia e visualizza il livello di uscita della potenza corrispondente della stufa.

Durante la fase di avvio, quando il fuoco non brucia ancora, è possibile modificare il livello di combustione della potenza di uscita come segue: premere P1 e contemporaneamente P5 o P6 per diminuire o aumentare il livello della potenza.

Una volta che la temperatura ambiente abbia raggiunto il valore richiesto, il riscaldatore passerà automaticamente al livello di potenza di riscaldamento inferiore. Il display A mostra “on 1”. Il display B mostra ora “r IS”, che significa che la temperatura ambiente è al livello richiesto e la stufa è passata al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile. Una volta raggiunta la temperatura ambiente richiesta, la stufa NON si spegne. Passa automaticamente al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile. Ciò significa che la stufa continua a riscaldare la stanza, ma alla potenza più bassa possibile.

D.6 CIRCOLAZIONE ARIA AMBIENTE

La stufa è provvista di un ventilatore per la circolazione dell’aria ambiente. Quando il ventilatore è acceso, l’aria presente nella stanza viene attirata verso la superficie calda della stufa e qui riscaldata.

Figura 6: Valvola a farfalla. Da notare che la valvola a farfalla viene fornita come parte separata.





Figura 7: Vista posteriore della stufa. La valvola a farfalla è montata sulla presa dell’aria di combustione.

D.7 REGOLAZIONE DELLA FIAMMA

Dopo l’avvio, è possibile regolare la fiamma posizionando il coperchio della farfalla in PVC (40 mm di diametro) sull’uscita dell’aria di combustione nel retro della stufa. Vedere la figura 6 e la figura 7.

Se il pellet di legna che brucia all’interno del focolare tende a cadere/volare fuori, significa che l’aria di combustione in entrata è eccessiva. Se si gira il coperchio della farfalla, si aumenta o diminuisce l’apertura dell’ingresso dell’aria di combustione. Più è piccola l’apertura di ingresso, minori saranno le possibilità che il pellet di legna voli fuori.



L’influenza esercitata dalla valvola a farfalla sul tiraggio dipende dalla configurazione dell’impianto complessivo di camino, stufa e ingresso dell’aria di combustione. In alcuni casi, la chiusura della valvola a farfalla avrà effetto quasi nullo, mentre in altri casi l’effetto sarà notevole.

D.8 INTERRUZIONE DELL’ALIMENTAZIONE ELETTRICA



Figura 8: Indicazione del display dopo l’interruzione elettrica





Dopo un guasto o un'interruzione dell'alimentazione elettrica, la stufa visualizza "A1Ar no rEtE". La ventola di estrazione dei fumi scaricherà i fumi residui per 20 minuti dopo il ritorno della corrente elettrica. Dopodichè, la stufa entrerà nella fase di spegnimento.

Premere il pulsante P4 per oltre 1 secondo per saltare la procedura di spegnimento e continuare in modalità riscaldamento.

D.9 TEMPERATURA DEI FUMI

Premendo P1 durante la modalità di esercizio normale mostrerà l'indicazione della temperatura dei fumi sul display B per 3 secondi.

D.10 RIEMPIMENTO DELLA TRAMOGGIA CON IL PELLET

Occorre evitare di riempire la tramoggia con il pellet quando la stufa è in funzione.



Non toccare mai le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet. Per evitare il rischio di toccare le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet, è meglio spegnere sempre la stufa completamente scollegando la spina elettrica dalla presa di rete.



Se nel corso del funzionamento dovesse essere necessario rabboccare, assicurarsi che il pellet e/o il sacco del pellet non entrino in contatto con alcuna superficie bollente della stufa che potrebbe provocare situazioni pericolose. Assicurarsi di non toccare mai le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet.

Occorre caricare il pellet nella tramoggia (elemento 29 sul disegno dei componenti importanti) con attenzione. Assicurarsi che in tutti i casi la tramoggia del pellet possa sempre essere completamente chiusa con il relativo coperchio (elemento 20 sul disegno dei componenti importanti).
Non riempire la tramoggia del combustibile con residui provenienti dal focolare.

Per ulteriori informazioni sul pellet consigliato: consultare il capitolo D12.

D.11 TIMER E OROLOGIO

La stufa è dotata di un orologio e di un timer settimanale. È possibile programmare la stufa mediante 2 singoli programmi.

I parametri sono:

- UT01 per impostare il giorno
- UT02 per impostare l'ora
- UT03 per impostare il minuto
- UT04 per impostare parametri tecnici (riservato esclusivamente ai tecnici autorizzati Zibro)
- UT05 per impostare l'ora di avvio per il Programma 1
- UT06 per impostare l'ora di spegnimento per il Programma 1
- UT07 per scegliere i giorni della settimana usando il Programma 1
- UT08 per impostare l'ora di avvio per il Programma 2
- UT09 per impostare l'ora di spegnimento per il Programma 2
- UT010 per scegliere i giorni della settimana usando il Programma 2







D.11.1. Impostazione dell'orologio

Assicurarsi che la stufa sia in modalità di esercizio normale o in modalità "off".

Per impostare il giorno della settimana:

1. Premere due volte P3, il display A visualizzerà "UT 01".
2. Premere P1 o P2 fino a che il display B visualizzi il giorno della settimana effettivo attuale (vedere tabella 1)
3. Confermare il giorno della settimana premendo P4

Giorno	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Nessun giorno (*)
Display B	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Off

(*) Nessun giorno significa: nel programma della stufa non è specificato alcun giorno. Quando si sceglie "Nessun giorno" i programmi 1 e 2 sono spenti. Quando sul display B compare "off" significa che l'utente finale non ha definito alcun giorno

Per impostare l'orologio:

1. Premere tre volte P3, il display B visualizzerà "UT 02".
2. Cambiare le ore sull'ora effettiva attuale con i pulsanti P1 e P2.
3. Premere nuovamente P3, il display B visualizzerà "UT 03".
4. Cambiare i minuti sui minuti effettivi attuali con i pulsanti P1 e P2
5. Confermare l'ora premendo P4.




D.11.2 Impostazione del timer settimanale

Quando si usano i programmi del timer settimanale: assicurarsi che in UT 01sia programmato il giorno effettivo della settimana.

Impostazione del timer settimanale per il programma 1:

1. Premere P3 fino a che sul display non compaia "UT05"
2. Impostare l'ora di avvio per il programma 1 usando P1 e P2. L'ora di avvio compare nel display B
3. Premere nuovamente P3, il display A ora visualizza "UT 06" ed è possibile programmare l'ora di spegnimento
4. Impostare l'ora di spegnimento usando P1 e P2. L'ora di spegnimento compare nel display B
5. Premere nuovamente P3, il display A visualizzerà "UT 07". Ora, è possibile definire se la stufa debba accendersi/spegnersi in determinati giorni della settimana a ore definite in "UT 05" e "UT 06".
6. Il display B ora visualizza "off" oppure "on" seguiti da un numero. (ad esempio, "on 2" o "on 5" o "off 2" o "off 4".
   - Quando il display B visualizza "on 3" significa che il programma 1 è applicabile al giorno 3 della settimana (mercoledì). Il giorno 3 (mercoledì) la stufa ora si accenderà all'ora programmata in "UT 05" e si spegnerà all'ora programmata in "UT06"
   - Quando il display B visualizza "off 3" significa che il programma 1 non è applicabile. Il giorno 3 (mercoledì) il programma 1 non ha effetto sulla stufa.
7. È possibile cambiare se il programma 1 sia applicabile o meno in un determinato giorno premendo P2. Premendo P2 quando il display B visualizza "on 3' si cambia il display B in "off 3". Premendo nuovamente P2 ricompare "on 3".
8. Con P1 è possibile alternare i giorni della settimana fino a raggiungere il giorno che occorre modificare. È possibile passare da On a Off mediante P2.





Un esempio di ciclo del programma 1 dopo la programmazione potrebbe essere:

	Giorno 1	Giorno 2	Giorno 3	Giorno 4	Giorno 5	Giorno 6	Giorno 7
	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Display B	on 1	on 2	On 3	on 4	off 5	off 6	off 7

Quando si programma il giorno della settimana in UT 01 come “Off”, si disattiva il programma 1.

Impostazione del timer settimanale per il programma 2:

1. Premere P3 fino a che sul display non compaia “UT08”
2. Impostare l’ora di avvio per il programma 2 usando P1 e P2. L’ora di avvio compare nel display B
3. Premere nuovamente P3, il display A ora visualizza “UT 09” ed è possibile programmare l’ora di spegnimento
4. Impostare l’ora di spegnimento usando P1 e P2. L’ora di spegnimento compare nel display B
5. Premere nuovamente P3, il display A visualizzerà “UT 10”. Ora, è possibile definire se la stufa debba accendersi/spegnersi in determinati giorni della settimana a ore definite in “UT 08” e “UT 09”.
6. Il display B ora visualizza “off” oppure “on” seguiti da un numero (ad esempio, “on 2” o “on 5” o “off 2” o “off 4”.
   - quando il display B visualizza “on 3” significa che il programma 2 è applicabile al giorno 3 della settimana (mercoledì). Il giorno 3 (mercoledì) la stufa ora si accenderà all’ora programmata in “UT 08” e si spegnerà all’ora programmata in “UT09”
   - quando il display B visualizza “off 3” significa che il programma 2 non è applicabile. Il giorno 3 (mercoledì) il programma 2 non ha effetto sulla stufa.
7. È possibile cambiare se il programma 2 sia applicabile o meno in un determinato giorno premendo P2. Premendo P2 quando il display B visualizza “on 3’ si cambia il display B in “off 3”. Premendo nuovamente P2 ricompare “on 3”.
8. Con P1 è possibile alternare i giorni della settimana fino a raggiungere il giorno che occorre modificare. È possibile passare da On a Off mediante P2.

Un esempio di ciclo del programma 2 dopo la programmazione potrebbe essere:

	Giorno 1	Giorno 2	Giorno 3	Giorno 4	Giorno 5	Giorno 6	Giorno 7
	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Display B	off 1	on 2	off 3	off 4	on 5	on 6	off 7

Quando si programma il giorno della settimana in UT 01 come “Off”, si disattiva il programma 2.

D.12 IL COMBUSTIBILE

Usare esclusivamente pellet di legna di buona qualità di diametro di 6 mm e lunghezza massima di 30 mm. In commercio si trovano vari tipi di pellet di legna con caratteristiche e qualità diverse. È possibile riconoscere il pellet di buona qualità





nel seguente modo:

- Diametro 6 mm.
- Lunghezza massima 30 mm.
- Pellet di legna secondo lo EN plus A1 o equivalente.
- Ben pressato, privo di residui di colla, resina o additivi.
- Superficie lucida e uniforme
- Lunghezza uniforme e basso contenuto di polvere
- Umidità residua: < 10%
- Contenuto di cenere: < 0,5%
- Il pellet di buona qualità affonda quando viene gettato in acqua

In genere, è possibile riconoscere il combustibile di cattiva qualità per questa stufa da:

- Diametro diverso da quello richiesto di 6 mm. e/o una varietà di diametri
- Lunghezze diverse e variabili, alta percentuale di pellet corto
- La superficie mostra criccature verticali e/od orizzontali
- Alto contenuto di polvere
- Superficie non lucida
- Il pellet di cattiva qualità no affonda quando viene gettato in acqua

Se si usa combustibile di cattiva qualità si può incorrere in:

- Cattiva combustione
- Frequenti blocchi del focolare
- Maggior consumo di pellet
- Minor resa di calore e di efficienza
- Insudiciamento del vetro
- Aumento della quantità di cenere e granuli incombusti.
- Costi di manutenzione maggiori.





L'uso del pellet sbagliato (cattiva qualità o diametro diverso da quello previsto) può causare danni alla stufa.

Per ulteriori informazioni sul pellet, contattare il rivenditore Zibro o l'installatore autorizzato Zibro.



Anche usando pellet standardizzato di buona qualità, è normale che vi siano differenze nella combustione, nella produzione di cenere e nel rallentamento del rendimento.



Immagazzinare e trasportare il pellet in condizioni di asciutto assoluto. Il pellet di legna può espandersi notevolmente quando entra in contatto con l'umidità.

E. USO DEL TELECOMANDO

Inserire le batterie nel telecomando.
Utilizzare una pila alcalina da 12 V di tipo 23 A.
Non utilizzate pile ricaricabili.

1. Aprire lo sportello del vano delle batterie con un cacciavite.



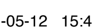






Figura 9

2 Inserire le nuove batterie. Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano posizionati correttamente.
3. Rimettere lo sportello del vano delle batterie.

Funzionamento del telecomando

Alcune impostazioni della stufa possono essere settate con il telecomando fornito.

Funzioni del telecomando

Tasti 1 e 3 premuti contemporaneamente --> accensione o spegnimento della stufa.
Tasto 1 --> aumento della temperatura desiderata per la stanza.
Tasto 2 --> diminuzione della temperatura desiderata per la stanza.
Tasto 3 --> aumento dell'emanazione di calore della stufa.
Tasto 4 --> diminuzione dell'emanazione di calore della stufa.

F. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Per la sicurezza ottimale, la stufa è dotata di un'ampia gamma di dispositivi di sicurezza. Nel caso in cui il presente capitolo non fornisse la soluzione, consultare attentamente il capitolo I "Risoluzione dei problemi"

F.1 ALLARME DEL PRESSOSTATO

La pressione negativa nella caldaia viene misurata e controllata. Se la pressione negativa è fuori dall'intervallo, sul display compare: "AlAr dEp" e la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnere la stufa mediante P4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr dEp" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Riavviare la stufa

F.2 ALLARME DEL SENSORE FUMI

Viene misurata di continuo la temperatura dei fumi. Nel caso in cui questo sensore fosse danneggiato o scollegato, il display visualizza "AlAr sond" e la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnere la stufa mediante P4 (on/off)
2. Contattare un tecnico autorizzato Zibro

F.3 ALLARME MANCATO AVVIO/ASSENZA DI FUOCO

In caso: A. il fuoco non si avvii, o B. il fuoco fuoriesca o C. la temperatura sia troppo bassa, il display visualizza "AlAr no FirE" la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.





Azioni da mettere in atto:

1. Spegnere la stufa mediante P4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr no FirE" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Riavviare la stufa

F.4 SPIE E ALLARMI DI SURRISCALDAMENTO

Se la temperatura aumenta eccessivamente, il display visualizza "RiS". Per abbassare la temperatura alla condizione di esercizio normale, la stufa diminuisce automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e aumenta automaticamente la velocità della ventola di estrazione fumi al massimo.
Nel caso in cui la temperatura non diminuisse ma al contrario aumentasse ulteriormente, la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento. Il display ora visualizza "AlaR HottEmp"



Come precauzione di sicurezza aggiuntiva, la stufa è dotata di un terzo sensore di temperatura che misura la temperatura dei fumi e la temperatura ambiente. Quando questo sensore rileva una temperatura eccessiva, interrompe automaticamente l'elettricità alla tramoggia del pellet e la stufa si arresterà. Ora, il display visualizza "AlaR Sec".

Azioni da mettere in atto:
Per queste spie e allarmi: consultare il capitolo I "Risoluzione dei problemi".

F.5 ALLARME DI INTERRUZIONE DELL'ELETTRICITÀ

Quando l'alimentazione elettrica alla stufa viene temporaneamente interrotta, il display visualizza "Alar no rEtE" la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnere la stufa mediante P4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr no rEtE" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Premere P4 per più di 1 secondo per cancellare il messaggio di allarme dal display.
6. Riavviare la stufa



G. MANUTENZIONE

Il calore, la cenere e i residui prodotti dalla combustione della legna da ardere rendono necessaria una pulizia e una manutenzione regolare sia a cura dell'utente finale che a cura di un tecnico autorizzato. Èimportante pulire periodicamente la





stufa ai fini della sicurezza, del suo efficiente funzionamento e, nel contempo, per aumentare la durata della stufa stessa.
Non usare lana d'acciaio, acido muriatico o altri prodotti corrosivi, aggressivi o abrasivi per pulire la superficie interna ed esterna della stufa. Specialmente dopo un periodo di spegnimento prolungato, la stufa e l'impianto del camino necessitano di controllo per rilevare eventuali ostruzioni.

G.1 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE A CURA DELL'UTENTE FINALE

Mansione	Frequenza
Pulire la superficie interna della stufa	Settimanale (durante il periodo d'utilizzo) e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulire la superficie esterna della stufa	Ascelta, almeno una volta ogni 2 mesi e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia del filtro	Mensile e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia della camera dei fumi	Ogni 2 settimane e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia della caldaia	Ogni 2 settimane e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia del focolare	Prima di ogni avvio e ogni due giorni di combustione e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia del cassetto della cenere	Quando è pieno e prima di ogni avvio e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati Anche all'avvio in caso di funzione timer.
Controllo della tenuta dello sportello tagliafuoco	Due volte all'anno, la prima volta all'inizio della stagione e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati
Pulizia della tramoggia del pellet e Auger	Una volta al mese e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati




Quando si usa pellet di qualità non ottimale, occorre aumentare la frequenza della pulizia.



Prima di iniziare ad eseguire la manutenzione o la pulizia, bisogna assicurarsi che il fuoco sia del tutto spento e che le superfici arroventate si siano raffreddate a sufficienza.

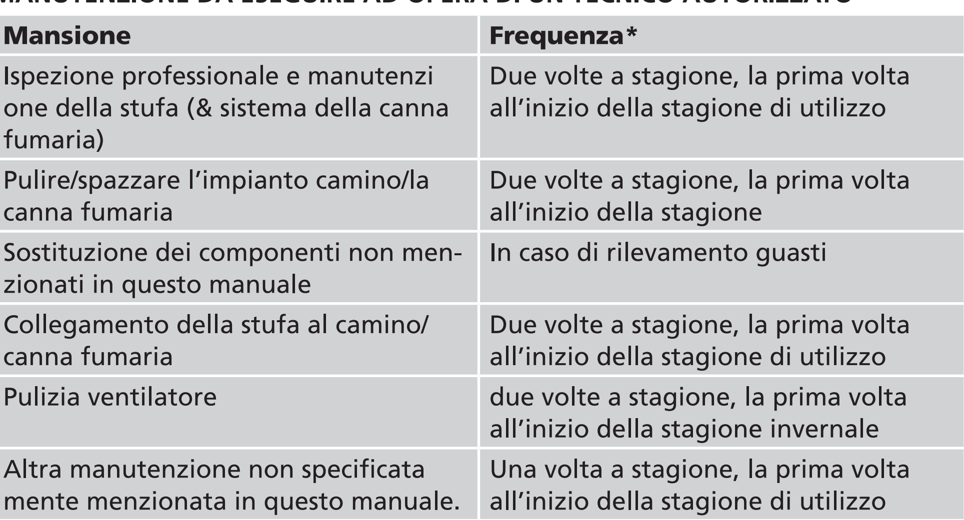
- Una mancata osservanza di tali procedure di manutenzione può avere come conseguenza dei malfunzionamenti, dei danni irreparabili alla stufa, all'edificio in cui essa si trova e lesioni a persone.
- La canna fumaria/camino deve essere tenuta sempre pulita, in quanto gli accumuli di fuliggine o residui non combusti possono ridurne l'apertura. Una grande quantità di depostiti di fuliggine o di residui può anche attirare il fuoco e portare a delle situazioni pericolose.
- Il camino deve essere sempre pulito e spazzato da uno specialista autorizzato, in conformità con la normativa locale e/o con le direttive della vostra compagnia assicurativa. In assenza di tale normativa locale e/o di direttive della vostra compagnia assicurativa: assicurarsi che almeno due volte all'anno (la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo della stufa) l'intero sistema – incluso il camino – sia controllato e sia stato soggetto ad una manutenzione ad opera di uno specialista autorizzato. Se si usa intensamente la stufa, l'intero sistema, incluso il camino, deve essere pulito con maggiore frequenza.







G.2 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE AD OPERA DI UN TECNICO AUTORIZZATO



Mansione	Frequenza*
Ispezione professionale e manutenzi one della stufa (& sistema della canna fumaria)	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Pulire/spazzare l'impianto camino/la canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione
Sostituzione dei componenti non menzionati in questo manuale	In caso di rilevamento guasti
Collegamento della stufa al camino/ canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Pulizia ventilatore	due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione invernale
Altra manutenzione non specificata mente menzionata in questo manuale.	Una volta a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo

(*) La frequenza citata è una frequenza minima. Potrebbero prevalere la legislazione locale e/o le disposizioni della propria assicurazione, a seconda di quale di esse sia la norma più rigida. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.

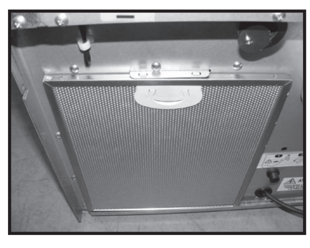


Figura F1. Il filtro di ricircolo dell'aria nella sua posizione nel retro della stufa

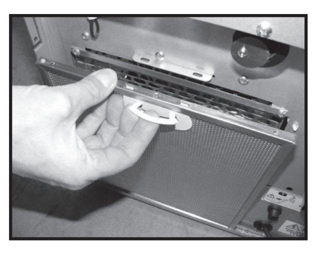


Figura F2. Estrazione del filtro.

G.3 MANSIONI DI MANUTENZIONE



Effettuare la manutenzione della stufa dopo aver verificato che essa si sia raffreddata del tutto, sia internamente che esternamente!





Quando si realizzano interventi di manutenzione alla stufa: assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.





Figura F3



Figura F4

Le seguenti mansioni di manutenzione devono essere effettuate con regolarità:

G.3.1 Pulizia della superficie interna ed esterna della stufa

Pulire la superficie della stufa con acqua (calda) e sapone. Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi in quanto essi potrebbero danneggiare le finiture della superficie.

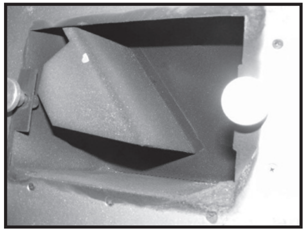


Figura F5

G.3.2 Pulizia del filtro

Estrarre il filtro di ricircolo dell'aria e pulirlo usando una spazzola morbida e un'aspirapolvere una volta al mese.

Estrarre il filtro (vedere anche la figura F1 e F2):

1. Aprire la maniglia del filtro
2. Tirare il filtro verso di sè

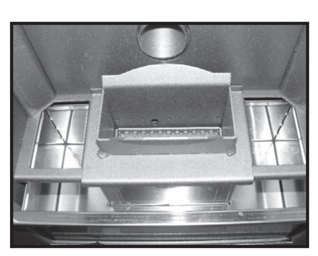


Figura F6

G.3.3 Pulizia del portello

Pulire regolarmente il vetro. Il vetro è un vetro ceramico, ma può rompersi a causa di forti escursioni termiche. Utilizzare un normale detergente sprayper vetri e un panno per pulizie. Vedi immagine F3.





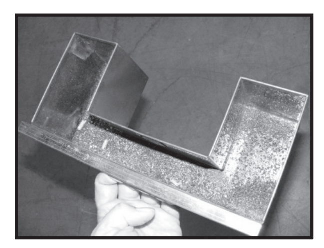


Figura F7

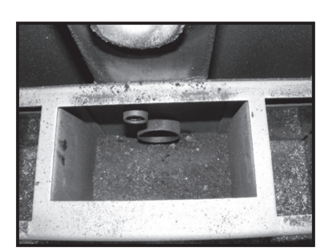


Figura F8

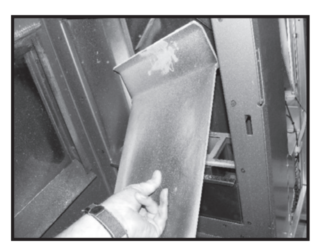


Figura F9



Figura F10

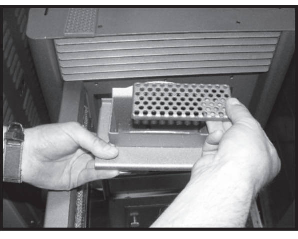


Figura F11



Pulire il vetro del portello solo quando la stufa si è raffreddata completamente!

G.3.4 Pulizia della camera dei fumi

La camera dei fumi deve essere pulita almeno ogni due settimane.



Assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.

1. Aprire la camera dei fumi servendosi dei due bulloni cilindrici. Vedi immagine F4.
2. Pulire la camera usando un'aspirapolvere e una spazzola morbida. Vedi immagine F5.
3. Richiudere con cura la camera dei fumi usando i due bulloni cilindrici. Controllare la tenuta tra il coperchio della camera dei fumi e la stufa.

G.3.5 Pulizia della caldaia

La caldaia deve essere pulita almeno ogni due settimane.

1. Togliere il focolare dalla sua sede sollevandolo ed estraendolo. Vedi immagine F6.
2. Estrarre il cassetto della cenere. Vedi immagine F7.
3. Pulire la parte sottostante del focolare con un'aspirapolvere. Vedi immagine F8.
4. Sollevare la parete posteriore della caldaia, tirarla verso di sé ed estrarla. Pulire la parete della caldaia usando una spazzola morbida e un'aspirapolvere, dopo di ciò è possibile pulirla in modo più approfondito usando acqua insaponata. Vedi immagine F9.
5. Pulire l'area dietro la parete posteriore della caldaia rimossa usando una spazzola morbida e un'aspirapolvere. Vedi immagine F10.



Pulire la caldaia solo quando la stufa si è completamente raffreddata!



Assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.

6. Rimontare la parete posteriore della caldaia.
7. Rimontare il cassetto della cenere
8. Rimontare il focolare.

G.3.6 Pulizia del focolare

Occorre pulire il focolare almeno prima di ogni avvio e una volta ogni due giorni di combustione continua.



Pulire il focolare solo quando la stufa si è completamente raffreddata!

1. Estrarre il focolare sollevandolo dalla sua sede.
2. Estrarre la griglia del focolare dal focolare. Consultare la figura F11.





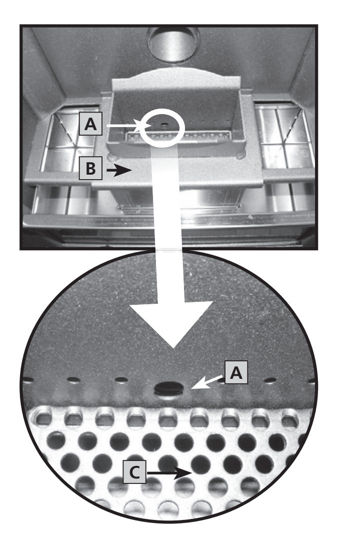
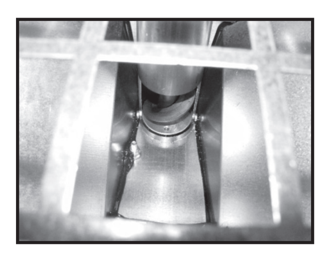


Figura F12


Figura F13


Figura F14

3. Svuotare tutta la cenere e i residui dal focolare e dalla griglia del focolare. Se i fori al fondo del focolare sono ostruiti, usare un attrezzo appuntito per aprirli. Pulire ulteriormente il focolare e la relativa griglia usando una spazzola e un'aspirapolvere


È molto importante che i fori della griglia siano aperti e il focolare sia pulito per garantire una buona combustione del pellet.

Rimontare il focolare e la griglia in sede. Assicurarsi che l'apertura di accensione sia rivolta verso il lato posteriore dell'unità; vedere la foto F12.

G.3.7 Pulizia del cassetto della cenere

Occorre pulire il cassetto della cenere quando è pieno e prima di ogni avvio.
Il cassetto della cenere si trova sotto il focolare ed è possibile estrarlo facendolo scorrere verso di sé. Vedere la foto F7.
Si consiglia di svuotare il cassetto della cenere in un contenitore metallico con coperchio ermetico. Infatti, è noto che la cenere resta attiva a lungo.
Assicurarsi che la cenere non entri in contatto con materiali combustibili (ad esempio, pavimenti in legno).


Pulire il cassetto della cenere solo quando la stufa si è completamente raffreddata!

G.3.8 Controllo della tenuta dello sportello tagliafuoco

Almeno due volte all'anno, la prima volta prima dell'inizio della stagione del riscaldamento, controllare lo sportello di carica per rilevare eventuali perdite. Vedere la foto F13. Se occorre, farlo sostituire da un tecnico autorizzato Zibro. Utilizzare unicamente parti di ricambio originali Zibro.


Controllare lo sportello tagliafuoco solo quando la stufa si è completamente raffreddata!

G.3.9 Pulizia della tramoggia del pellet e Auger

Controllare la tramoggia del pellet e Auger una volta al mese per rilevare la presenza di segatura o altri sfridi. Assicurarsi che la tramoggia del pellet sia vuota. Vedere la foto F14. Pulire la tramoggia del pellet e la parte visibile dell'Auger con un'aspirapolvere.


Assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.


Assicurarsi che dopo la manutenzione tutti i dadi e i bulloni tolti siano rimessi al posto giusto e che siano fissati nel modo corretto.





H. ASSISTENZA TECNICA, RICAMBI ORIGINALI

JPrima di lasciare la fabbrica, ogni stufa è stata accuratamente testata e messa in funzione. Qualsiasi riparazione o operazione necessaria durante o dopo l'istallazione della stufa, deve essere effettuata da un ingegnere termico autorizzato. Ipezzi di ricambio originali della fabbrica possono essere ottenuti solo tramite il nostro centro di assistenza tecnica e presso i punti vendita autorizzati.

Quando contattate il vostro rivenditore, il centro di assistenza tecnica o l'ingegnere termico autorizzato, dovete prima assicurarvi di poter specificare il modello e il numero di serie, in quanto sarà la prima cosa che vi verrà chiesta.

Usare solo ricambi Zibro. L'uso di ricambi non Zibro comporterà l'annullamento della garanzia.

I. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI




PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Quadro di comando. Non si avvia.	Manca l'input elettrico alla stufa	Verificare se la spina è collegata
	Il fusibile di protezione della scheda del circuito è bruciato	Sostituire il fusibile. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Quadro di comando guasto.	Sostituire il quadro di comando. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Piattina guasta.	Sostituire la piattina. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Scheda del circuito guasta.	Sostituire la scheda del circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.





La stufa non si avvia. Compare l'allarme "AlAr no FirE".	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio.
	Il focolare è sporco.	Pulire il focolare. Consultare il Capitolo G
	Il sensore di temperature non ha rilevato la soglia di temperatura minima per avviarsi.	Svuotare il focolare e riavviare. Se il problema persiste, avviare la stufa con un innesco nel letto del fuoco. Consultare il Capitolo D.1.1.2 Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro.
	Accensione rotta.	Sostituire l'accensione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Temperatura esterna troppo bassa.	Svuotare il focolare e riavviare. Se il problema persiste, avviare la stufa con un innesco nel letto del fuoco. Consultare il Capitolo D.1.1.2. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro.
	Il pellet di legna è bagnato.	Usare esclusivamente pellet di legna asciutto. Consultare il capitolo D.12.
	Sensore termico bloccato.	Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Il ciclo di pulizia oraria (30 sec) non è in linea con il pellet usato.	Durante il livello di potenza minimo, è possibile distinguere il fuoco con alcuni tipi di pellet. Usare pellet diverso o ridurre l'apertura di ingresso dell'aria di combustione.
	Scheda del circuito elettronico rotta.	Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
Il pellet di legna non raggiunge il focolare.	Il serbatoio è vuoto.	Riempire la tramoggia del pellet.
	Auger bloccato.	Scollegare la stufa dall'elettricità, spostare la protezione per le mani lontano dal serbatoio, svuotare il serbatoio, pulire attentamente le parti visibili dell'Auger. Sostituire la protezione per le mani e riavviare. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro.
	Manca l'input elettrico alla stufa	Verificare se la spina è collegata
	Motore dell'Auger danneggiato.	Sostituire il motore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Verificare se vi sia un allarme visualizzato sul display.	Consultare il paragrafo corrispondente in questo capitolo.







Il fuoco fuori-esce e la stufa si arresta.	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio.
	Auger bloccato.	Scollegare la stufa dall'elettricità, spostare la protezione per le mani lontano dal serbatoio, svuotare il serbatoio, pulire attentamente le parti visibili dell'Auger. Sostituire la protezione per le mani e riavviare. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro.
	Pellet di legna di qualità scadente.	Provare pellet di legna di qualità migliore.
	Il parametro della fase 1 impostato nella scheda del circuito è troppo basso.	L'alimentazione del pellet di legna al focolare potrebbe necessitare di regolazione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Verificare se vi sia un allarme visualizzato sul display.	Consultare il paragrafo corrispondente in questo capitolo.
Il fuoco presenta una fiamma debole e arancione, il pellet non brucia correttamente e/o il vetro si annerisce troppo rapidamente.	L'aria di combustione che raggiunge il fuoco è insufficiente.	Controllare quanto segue (ad opera dell'utente finale): - Possibili ostruzioni del tubo di immissione dell'aria di combustione sul retro della stufa. Pulire il tubo di immissione dell'aria fresca. - fori della griglia del focolare ostruiti e/o scatola del focolare contenente troppa cenere e/o focolare troppo sporco; occorre pulirlo; consultare il capitolo G.3.6. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro: tubi dello scambiatore all'interno della stufa troppo sporchi; pulire le lame dell'estrattore e la sua barra.
	Tubo di scarico/dei fumi o camino bloccati.	Far pulire immediatamente il tubo di scarico/dei fumi o il camino da uno spazzacamino autorizzato. Contattare uno spazzacamino autorizzato.
	La stufa presenta ostruzioni interne.	La stufa necessita di manutenzione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Estrattore dei fumi danneggiato.	Il pellet di legna può bruciare grazie al tiraggio naturale del camino. Far sostituire immediatamente la ventola in quanto può essere pericoloso per la salute. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
La ventola di ricircolo dell'aria ambiente continua a funzionare anche quando la stufa è fredda.	Sensore di temperatura dei fumi rotto.	Sostituire il sensore di temperatura. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Scheda del circuito elettronico rotta.	Sostituire la scheda del circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
Presenza di cenere sul pavimento attorno alla stufa.	Tenuta dello sportello rotta, usurata o danneggiata.	Sostituire la tenuta. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	I tubi dei fumi non sono a tenuta ermetica.	Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un installatore di camini autorizzato: tubi dei fumi non a tenuta ermetica possono essere pericolosi per la salute. Sigillare immediatamente i tubi (con silicone ad alta temperatura) ed/o sostituire i tubi con altri del tipo corretto.







La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr no rEtE"	Spina elettrica scollegata accidentalmente.	Verificare che la spina elettrica sia inserita.
	Interruzione di corrente temporanea.	Verificare l'interruzione di corrente e riavviare la stufa.
	Scheda del circuito elettronico guasta.	Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
Stufa in stato di blocco; il display visualizza: "RiS"	È stata raggiunta la temperatura ambiente richiesta da parte dell'utente finale.	Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema
	È stata raggiunta una determinata temperatura di uscita dei fumi.	Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema
La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr dEp"	Lo sportello tagliafuoco non è chiuso.	Chiudere lo sportello tagliafuoco e controllare che le sue tenute siano in buono stato. Se occorre, far sostituire la tenuta dello sportello tagliafuoco da un tecnico autorizzato Zibro.
	Tubo di scarico/dei fumi o camino bloccati.	Far pulire immediatamente il tubo di scarico/dei fumi o il camino da uno spazzacamino autorizzato. Contattare uno spazzacamino autorizzato.
	Estrattore dei fumi danneggiato.	Il pellet di legna può bruciare grazie al tiraggio naturale del camino. Far sostituire immediatamente la ventola in quanto può essere pericoloso per la salute. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Possibili ostruzioni del tubo di immissione dell'aria di combustione.	Pulire il tubo di immissione dell'aria fresca.
	Pressostato rotto.	Sostituire il pressostato. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Scheda del circuito elettronico rotta.	Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Camino di lunghezza eccessiva.	Chiamare un esperto di camini per verificare se il camino sia in linea con i requisiti di legge. Chiamare un tecnico autorizzato Zibro per verificare se il camino sia idoneo alla stufa.
	Condizioni atmosferiche sfavorevoli.	In caso di vento molto forte è possibile che si verifichi una depressione negativa. Verificare e riavviare la stufa.








La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr Sic"	La stufa è surriscaldata.	Temperatura ambiente eccessiva. Aprire le porte delle altre stanze. Se il problema persiste, chiamare un tecnico autorizzato Zibro.
	La stufa è surriscaldata.	Lasciar raffreddare la stufa e riattizzare il fuoco. Se il problema persiste, chiamare un tecnico autorizzato Zibro.
	La ventola di ricircolo dell'aria ambiente è rotta.	Sostituire la ventola. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Interruzione di corrente temporanea.	Un'interruzione di corrente durante il funzionamento della stufa ha provocato il surriscaldamento dell'interno della stufa. Lasciar raffreddare la stufa e riattizzare il fuoco.
	Termostato rotto.	Sostituire il termostato. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Filtro dell'aria ostruito.	Pulire il filtro (consultare il paragrafo G.3.2)
	Scheda del circuito elettronico rotta.	Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr Sec"	La stufa è surriscaldata.	Azzerare la stufa mediante il pulsante di azzeramento manuale posto sul retro. Possibile causa: temperatura ambiente eccessiva. Aprire le porte delle altre stanze. Se il problema persiste, chiamare un tecnico autorizzato Zibro.
La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr HottEmp"	Sensore di temperatura di uscita dei fumi rotto.	Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Scheda del circuito elettronico rotta.	Sostituire la scheda del circuito elettronico.Chiamare un tecnico specializzato.
	La ventola di ricircolo dell'aria ambiente è rotta.	Sostituire la ventola. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Parametro impostato troppo alto.	Cambiare il parametro relativo. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
La stufa si spegne. Allarme visualizzato "AlAr Sond"	Sensore di temperatura di uscita dei fumi scollegato.	Verificare che il sensore sia collegato alla scheda di circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
	Sensore di temperatura di uscita dei fumi rotto.	Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro.
Stufa in stato di blocco. Il display visualizza "Stop FirE	Occorre pulire il focolare.	La stufa funziona al minimo: la ventola di estrazione dei fumi funziona al minimo; non si tratta di un problema diretto. Pulire il focolare al più presto possibile (consultare il Capitolo G.3.6)
	Avvio a freddo quando la temperatura dell'aria ambiente è inferiore ai 12°C. L'accensione non può raggiungere la temperatura desiderata.	Accendere il fuoco usando bastoncini di accensione BBQ. Continuare a riavviare la stufa quando i bastoncini bruciano. Seguire la procedura normale.
Il display visualizza "ont"	La temperatura ambiente è inferiore a °C.	Non si tratta di un errore. Il termometro non è in grado di misurare e visualizza temperature negative.








J. CLAUSOLE DI GARANZIA

La vostra stufa ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. All'interno di questo periodo, tutti i difetti relativi al materiale o alla manodopera verranno riparati senza alcun costo aggiuntivo. In relazione a questa garanzia si applicano le seguenti clausole:

1. Respingiamo espressamente qualsiasi altra richiesta di danni, inclusi i danni che ne possono derivare.
2. Qualsiasi riparazione o sostituzione dei componenti entro i termini della garanzia non significherà un'estensione dei termini della garanzia stessa.
3. La garanzia decade se la stufa è stata modificata, se non sono stati usati ricambi originali o se è stata riparata da soggetti terzi.
4. Icomponenti che normalmente sono soggetti ad usura, o che hanno una breve durata, rispetto al periodo di garanzia indicato sopra, ad esempio, guarnizioni, sigillature, rivestimenti ignifughi, vetro*/portello*, dettagli verniciati e ceramiche, non sono coperti dalla garanzia.
5. La garanzia si applica soltanto se si presenta una prova d'acquisto originale con la data, ammesso che tale prova d'acquisto non sia stata modifica.
6. La garanzia non si applica per danni causati da azioni non conformi alle specifiche d'uso illustrate in questo manuale, in caso di uso negligente o di un tipo errato di combustibile. L'uso di un tipo errato di combustibile può anche essere pericoloso**.
7. Icosti di trasporto e tutti i rischi coinvolti durante il trasporto della stufa o dei suoi componenti sarà sempre a carico dell'acquirente.
8. La garanzia è valida solo quando la stufa è installata da un installatore Zibro autorizzato ed è stato presentato il protocollo di commissionamento firmato.




Al fine di evitare dei costi inutili, raccomandiamo prima di leggere questo manuale sempre con molta attenzione. Nel caso in cui il manuale non fornisca alcuna soluzione, si prega di contattare il proprio rivenditore o installatore.

* Il vetro del portello è resistente alle alte temperature che potrebbero essere superate all'interno della stufa. Quindi un danno al portello può avvenire solo a causa di fattori che esulano dalla responsabilità del produttore/distributore. Quindi il danno ai portelli non è coperto dalla garanzia.

** Le sostanze altamente infiammabili possono portare ad incendi incontrollabili, causando fiamme ed esplosioni. Qualora ciò dovesse accadere, non provare mai a spostare la stufa, ma bisogna spegnerla immediatamente. In caso di emergenza bisogna usare un estintore, ma solo di classe B: ossia un estintore a diossido di carbonio o a polvere."





K. DATI TECNICI

Modello		Carmen 104 M-line Carmen 104 S-line	Stradella 104 M-line
Tipo di stufa		Stufa a pellet	Stufa a pellet
Capacità (*)	W	3800 - 10400	3800 - 10400
Consumo elettrico	W	370 / 150	370 / 95
Alimentazione	V/Hz	230/~50	230/~50
Portata dell’aria di ricircolo (min – max)	m³/h	140 - 230	140 - 230
Efficienza termica alla capacità nominale/ridotta (*)	%	81,8 / 72,1	81,8 / 72,1
Livello di CO al 13% di O_2 capacità nominale/ridotta (*)	%	0,015 / 0,034	0,015 / 0,034
Contenuto di polveri medio al 13% di O_2	mg/Nm³	29	29
Per ambienti fino a (**)	m³	300	300
Diametro del tubo di scarico	mm	80	80
Temperatura Fumi di scarico	°C	266 / 176	266 / 176
Portata in massa dei fumi	g/s	9,38/9,94	9,38/9,94
Depressione del caminio	Pa	12	12
Valvola		Possibilmente***	Possibilmente***
La stufa deve avere una propria canna fumaria		No	No
Tipo di combustibile		Pellet a legna (EN plus A1)	Pellet a legna (EN plus A1)
Nominale lunghezza/diametro del combustibile	mm	30 / 6	30 / 6
Portata della tramoggia del pellet	kg	18	18
Autonomia (min-max)	h	7 - 16	7 - 16
Sistema di funzionamento ad intermittenza		Si	Si
Ingresso di aria primaria		Si	Si
Ventilatore		Si	Si
Filtro aria		Si	Si
Peso netto	kg	100	110

(*) In conformità a EN14785
(**) solo a livello indicativo, varia in base al paese/regione
(***)deve essere stabilito da un installatore autorizzato professionista


(****) Usare solo combustibile consigliato.

Per vostra comodità, potete scaricare la versione più aggiornata del manuale d’uso, installazione e/o tecnico sul sito www.zibro.com.






K. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità



Noi, PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Olanda

dichiariamo con la presente:
che i seguenti prodotti sono conformi agli appropriati requisiti di salute e sicurezza di base richiesti delle direttive CE, in relazione al loro design e al loro tipo:

Descrizione del prodotto:	Apparecchiature da riscaldamento per spazi residenziali alimentate a pellet di legna
Marca del prodotto:	Zibro
Marca del prodotto:	Carmen 104 M-line Carmen 104 S-line Stradella 104 M-line
Direttive CE applicabili:	Direttiva CE sulla bassa tensione 2006/95/EEC Direttiva EC ROHS 2004/108/ED Direttiva EC RoHC 2002/95/EC
Standard armonizzati applicabili:	EN 14785: 2006 EN 55014-1 EN 60335-1 / EN 60335-2-102 EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 EN 61000-4-2 / 3 / 4 / 5 / 6 EN 61000-4-11 / EN 61000-4-13 EN 62233
Risulta certificato dall'ente notificato, il cui nome è:	IMQ Primacontrol S.R.L.
Data:	Augosto 2009





Firma della persona autorizzata:

Ing. J.O.S. Groenevelt
Manager commerciale del prodotto



KERNCOMPONENTEN

1. Vensterpaneel
2. Kacheldeur
3. Glashouder
4. Siliconenstrip kacheldeur
5. Pot / kachelpot
6. Aslade
7. Vlamkast
8. Binnenschot
9. Ruimte voor kachelpot
10. Ruimte voor aslade
11. Dampkamer
12. Bescherming dampafzuiger
13. Dampen door siliconenstrip
14. Wormaandrijving
15. Motorreductor wormaandrijving
16. Ontstekingsplug
17. Weerstand omgevingsverwarming
18. Elektronicakaart
19. Drukschakelaar
20. Deksel brandstoftank
21. Handbeschermer
22. Kaart bedieningspaneel
23. Bovenste deksel
24. Rookafzuiger
25. Thermokoppeling voor rook
26. Siliconenbuis voor drukschakelaar
27. Handbediende reset
28. Deksel brandstoftrechter
29. Brandstoftrechter /
30. Recirculatiefilter

Illustratie 1

Illustratie 2

(**6x** Carmen M-line)
(**8x** Stradella)

1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.





Geachte mevrouw/mijnheer,

Gefeliciteerd met de door u aangeschafte Zibro-kachel. Dit is een hoogwaardig product waarvan u bij juist, verantwoordelijk gebruik vele jaren comfort en plezier zult beleven.

Om een maximale levensduur en veilig gebruik van dit Zibro verwarmingsproduct zeker te stellen, dient u eerst deze handleiding zorgvuldig te lezen. Berg hem daarna op, zodat u hem later nog eens kunt raadplegen.

Namens de fabrikant bieden wij u 24 maanden garantie op materiaal- en productiefouten.

Geniet van uw Zibro!

Met vriendelijke groet,

PVG Holding b.v.

Afdeling klantenservice.







LET OP! Alle afbeeldingen in deze handleiding en op de verpakking zijn alleen bedoeld als toelichting en indicatie en kunnen enigszins afwijken van het apparaat dat u heeft gekocht. Alleen de werkelijke vorm is belangrijk.

A. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

Installeer dit apparaat alleen als het voldoet aan de plaatselijke/landelijke wetgeving, verordeningen en normen. Deze kachel is bedoeld voor het verwarmen van ruimten in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen in normale huishoudelijke situaties. Installeer de kachel niet in slaap- of badkamers.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Zibro geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand in geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.
- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.

Neem bij problemen met uw kachel of als u deze handleiding moeilijk kunt lezen of niet (helemaal) begrijpt altijd direct contact op met uw dealer of installateur.





- Voor het verbranden van pellets is zuurstof, en dus lucht, vereist.
- Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.
- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af en controleer regelmatig of de luchtinlaat vrij is van vervuiling.

- Vervoer de kachel met de juiste apparatuur. Als niet de juiste apparatuur wordt gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan de kachel.
- Plaats geen brandbare voorwerpen en/of materialen binnen 200 mm van de zij- en achterkanten van de kachel of binnen 800 mm van de voorkant van de kachel.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor inbouw. Houd een vrije afstand van 200 mm tussen de muren en de zij-/achterkanten van de kachel aan.
- Plaats de kachel op een vuurvaste voetplaat als de vloer van brandbaar materiaal is gemaakt. De vuurvaste voetplaat moet zoveel groter dan de kachel zijn dat hij 400 mm voor de voorkant van de kachel uitsteekt en aan beide zijkanten 200 mm uitsteekt (zie afbeelding 3, onderdeel D en E).

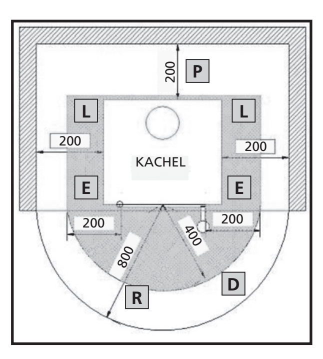












Afbeelding 3, veilige afstanden rond de kachel.

- Als de muren van brandbaar materiaal zijn gemaakt, zorg dan voor voldoende afstand vanaf de zij-/achterkant van de kachel tot aan de muur. Zorg ervoor dat de temperatuur van de muur zelfs op de hoogste stookstand nooit hoger kan worden dan 80 °C. Breng bij twijfel een vuurvaste beschermplaat aan.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Laat NOOIT-kinderen zonder toezicht bij de kachel achter. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de kachel spelen.
- Deze kachel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Gebruik geschikte, hittebestendige persoonlijke beschermingen zoals hittebestendige handschoenen bij het bedienen van de kachel.
- Wees voorzichtig wanneer u de kacheltrechter (bij)vult met pellets wanneer de kachel (nog) heet is. Zor ervoor dat de zak met pellets geen vuur kan vatten.
- Pas op met brandbare kleding; deze kan in brand vliegen als u te dicht bij het vuur in de kachel komt.
- Werk niet met brandbare oplosmiddelen in dezelfde ruimte waar de kachel brandt. Voorkom risico's; verwijder brandbare oplosmiddelen en andere brandbare materialen uit het vertrek.
- De kachel is zwaar; laat de sterkte van de vloer door een geautoriseerd expert controleren.
- Gebruik enkel droge houten pellets van een goede kwaliteit zonder resten van lijm, hars of additieven. Diameter 6 mm. maximum lengte 30 mm. Alle conform EN plus A1. Volg de in hoofdstuk D12 beschreven vereisten op.
- Slecht, nat, geïmpregneerd of geverfd brandhout leidt tot de vorming van condens en/of roet in de schoorsteen of in de kachel. Dit leidt tot verminderde prestaties en mogelijk gevaarlijke situaties.
- Laat de schoorsteen regelmatig schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen-door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.
- Gebruik de kachel niet als barbecue.



Sluit slechts één kachel aan per rookkanaal. Het aansluiten van meerdere kachels op hetzelfde rookkanaal kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Handel altijd volgens de aanwijzingen van de lokale brandweer.
- Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.



Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.

Voor deze kachel is ook een elektrische voeding nodig. Lees de onderstaande waar-








schuwingen en opmerkingen goed door:

- Gebruik geen beschadigde voedingskabel.
- Klem de kabel niet vast en buig hem niet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel raakt.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Controleer de netspanning. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor geaarde stopcontacten - Aansluitspanning 230 Volt/ ~50 Hz.
- De stekker moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat is aangesloten.



Het apparaat MOET altijd een geaarde aansluiting hebben. Als de voeding niet geaard is, mag u het apparaat absoluut NIET aansluiten.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past.
- Laat de elektrische installatie door een erkende expert controleren als u niet zeker weet of alles in orde is.
- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit in contact komen met water. Sproei nooit water over het apparaat en dompel het niet in water onder, anders kan er kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of voordat u het apparaat of een onderdeel van het apparaat gaat vervangen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud te plegen aan de kachel.
- Sluit het apparaat NOOIT met behulp van een verlengkabel aan. Als er geen geschikt, geaard stopcontact beschikbaar is, dient u er een te laten installeren door een erkende elektricien.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Een beschadigde stroomkabel mag alleen worden vervangen door de leverancier of door een bevoegd persoon of een bevoegd servicepunt.

A.1 HET VUUR IN DE KACHEL IN EEN NOODSITUATIE UITMAKEN

Handel in geval van nood als volgt: Gebruik nooit water om het vuur uit te maken. een CO_2-blusser (kooldioxideblusser) of bel de brandweer. Sluit bij een schoorsteenbrand ook de smoorklep in de schoorsteen (als er een geïnstalleerd is).

A.2 DE KACHEL NORMAAL LATEN STOPPEN

U kunt de kachel normaal laten stoppen door het hout helemaal te laten opbranden; het vuur dooft dan automatisch. De normale stop van de kachel gebeurt volgens de stopprocedure. Zie hoofdstuk D.3.



NL







Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

GEBRUIKSTIPS:
- Zorg ervoor dat de kachel, de uitlaatpijp en het rookkanaal vanaf alle kanten gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Start bij de eerste keer dat de kachel wordt gebruikt met een laag vuur op (zie hoofdstuk C).

B. DE KACHEL EN HET ROOKKANAAL INSTALLEREN

De aansluiting van rookkanaal/schoorsteen op de kachel is zeer belangrijk voor het juiste en veilige gebruik van de kachel. De installatie van het hele systeem (kachel + schoorsteen/rookkanaal) of van onderdelen daarvan mag daarom alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerde, geautoriseerde technici. Raadpleeg de installatiehandleiding.

Rookkanaal en/of schoorsteen moeten te allen tijde schoon worden gehouden aangezien roetafzettingen of onverbrande residuen de doorgang kunnen beperken. Een ophoping van roet of residu zou zelfs in brand kunnen vliegen en gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken. Laat de schoorsteen schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals aangegeven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of aanwijzingen van de verzekering: laat tenminste eenmaal per jaar, aan het begin van het stookseizoen, uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen-door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden schoongemaakt.





Laat altijd een schoorsteenkap plaatsen op het rookgaskanaal om nestbouw door vogels te voorkomen. Zorg dat de schoorsteenkap te allen tijde goed schoon is en geen extra luchtweerstand veroorzaakt. Extra luchtweerstand kan tot gevaarlijke situaties leiden.

De trek van de rookgassen wordt binnenin de kachel bevorderd door een ventilator. Het installeren van bijkomende ventilatoren binnen het rook/schoorsteensysteem kan de correcte werking van de extractieventilator van de rookgassen in het gedrang brengen en moet daarom vermeden worden.

C. EERSTE INGEBRUIKNAME



Verwijder alle elementen, zoals papieren handleiding, handschoenen (indien van toepassing), kachelgereedschap etc. uit de haard voordat u deze in gebruik neemt.



Wanneer de kachel voor het eerst gestart wordt, heeft de wormaandrijving extra tijd nodig om gevuld te worden met houten pellets, daarom moet ten minste drie keer geprobeerd worden de kachel te starten omdat ook de verbrandingskamer leeg is.

Na nieuwbouw of een verbouwing: laat het gebouw goed drogen alvorens de ka-









chel de eerste keer te gebruiken. Het is bekend dat muren, plafonds en/of vloeren veel tijd nodig hebben om helemaal te drogen. Roet, asdeeltjes etc. kunnen zich gemakkelijk aan niet helemaal gedroogde muren hechten.

De kachel is gemaakt van hoogwaardig staal met een beschermende coating. Tijdens de eerst stookbeurten hardt de coating verder en zet het staal zich. Dit proces kost de nodige tijd. Om blijvende schade aan de kachel te voorkomen, moet dit instoken geleidelijk en op een laag vuur gebeuren. Houd dit vuur laag gedurende de eerste 24 uur; daarna kunt u het stookvermogen geleidelijk verhogen. Laat de kachel tenminste nog drie tot vier uur constant branden. Tijdens de eerste werking is het normaal dat er zich een onaangename geur vormt, zorg ervoor dat u de ruimte tijdens deze periode goed ventileert.



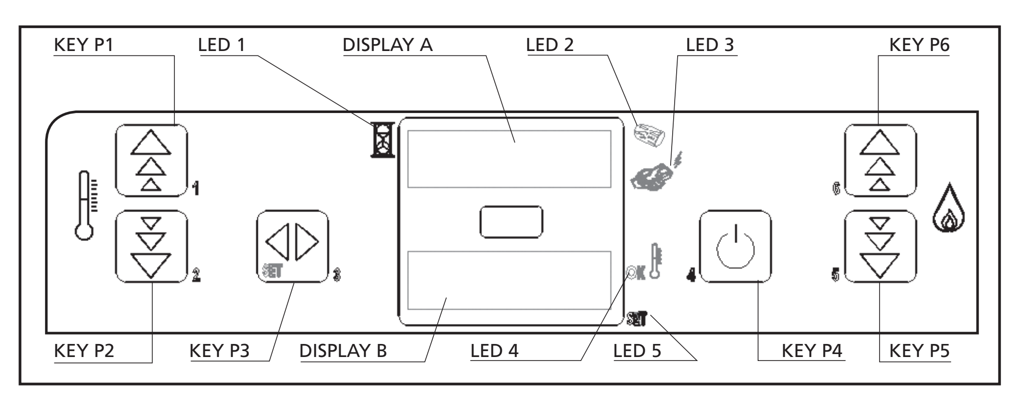
Ventileer het vertrek voldoende.



Laat de kachel nooit draaien als de branddeur open is. Houd de deur altijd gesloten tijdens de werking van de kachel.




D. NORMAAL GEBRUIK VAN DE KACHEL



Afb. 4

- Toets P1: verhoog de door de gebruiker vereiste kamertemperatuur. P1 kan ook gebruikt worden om een indicatie van de rookgastemperatuur te geven en het verbrandingsniveau te tonen
- Toets P2: verlaag de door de gebruiker vereiste kamertemperatuur.
- Toets P3: activeert de mogelijkheid om de gewenste kamertemperatuur aan te passen.
- Toets P4: (AAN-UIT) om alarmen in en uit te schakelen, te ontgrendelen.
- Toets P5 en P6: om het uitgangsvermogen van de verbranding te verhogen of te verlagen.
- Led 1: timer is geactiveerd
- Led 2: wormaandrijving is geactiveerd.
- Led 3: ontvangt input van afstandsbediening.
- Led 4: indicator van thermostaat
- Led 5: insteltemperatuur of binnenste instelmenu.
- Display A: tijdens het opstarten wordt de bovenstaande status getoond, tijdens de normale werking wordt de verbrandingswaarde getoond, bij wijziging van parameters toont het de parameter die gewijzigd wordt
- Display B: tijdens het opstarten wordt de bovenstaande status getoond, tijdens





de werking wordt de vereiste kamertemperatuur door de gebruiker getoond, tijdens de instelling van inputs toont het de parameteroutput.

D.1 DE KACHEL REGELEN

D.1.1. Gewone en ongewone opstartprocedure en werkingsmodus

D.1.1.1 Gewone opstartprocedure en werkingsmodus

De branderpot moet voor iedere opstart gereinigd worden. Wanneer gebruik gemaakt wordt van de timerfunctie, moet de branderpot voor de automatische opstart gereinigd worden.

De normale opstart- en werkprocedure van de kachel is als volgt:

1. Zorg ervoor dat de verbrandingskamer leeg en proper is,
2. Zorg ervoor dat de branddeur gesloten is.
3. Vul de brandstoftrechter met houten pellets van een goede kwaliteit
4. Druk op de toets P4 gedurende minimum 4 seconden tot de display “Fan Cand” toont. De kachel bevindt zich nu in de ontbranding pre ventilatiefase die ongeveer 2 minuten duurt.
5. Na de 2 minuten durende ontbranding pre ventilatiefase begint de kachel pellts te laden naar de verbrandingskamer. De display toont “Load Wood”. Tijdens deze fase zal de wormaandrijving pellets brengen van de brandstoftrechter naar de verbrandingskamer. Tegelijkertijd zal het ontstekingsmechanisme de verbrandingskamer beginnen verwarmen.
6. Tijdens deze fase zal de warmte in de verbrandingskamer zodanig toenemen dat het vuur zal starten.
7. De display toont nu “Fire on”
8. De luchtrecirculatieventilator van de kamer zal nu starten. Lucht vanuit de kamer wordt langs de achterkant opgezogen in de kachel en de binnenkant van de kachel wordt opgewarmd waarna de lucht in de kamer geblazen wordt.
9. Tijdens de normale werking toont display A het outputniveau van de verwarmingswaarde van de kachel. De display zal bijvoorbeeld “on 4” tonen. Display B toont de huidige kamertemperatuur, bijvoorbeeld “20°C”. Zie afbeelding 5.



Afb. 5

10. Toetsen P5 en P6 kunnen gebruikt worden om de verwarmingswaarde te verhogen of te verlagen. De verwarmingswaarde verlagen betekent dat het langer zal duren voordat de kachel de vereiste kamertemperatuur bereikt.
11. Wanneer de kamertemperatuur de vereiste temperatuur bereikt heeft, zal de kachel automatisch overschakelen naar de laagste verwarmingswaarde. Display A toont “on 1”. Display B zal nu “r IS” tonen, hetgeen betekent dat de kamertemperatuur het vereiste niveau bereikt heeft en dat de kachel overgeschakeld is naar het laagste mogelijke verwarmingsniveau.



Wanneer de vereiste kamertemperatuur bereikt is, zal de kachel NIET uitgeschakeld worden. Het zal automatisch overschakelen naar het laagst mogelijke verwarmingsniveau. Dit betekent dat de kachel de kamer zal blijven verwarmen, maar bij de laagst mogelijke capaciteit.










Wanneer de kachel voor het eerst gestart wordt, heeft de wormaandrijving extra tijd nodig om gevuld te worden met houten pellets, daarom moet ten minste drie keer geprobeerd worden de kachel te starten omdat ook de verbrandingskamer leeg is.

D.1.1.2 Ongewone opstartprocedure

Wanneer de kachel opgestart wordt bij een kamertemperatuur die lager is dan ongeveer 12°C of wanneer de verbrandingslucht lager is dan 12°C, kan de opstartprocedure verschillend zijn. Wanneer de ontbrandingsprocedure bij deze lage temperaturen niet leidt tot een goed brandend vuur, toont de display “ALAr No FirE”. Om het vuur te starten, dient u “aanmaakblokjes” te leggen op de bodem.
Steek het aanmaakblokje aan met een lucifer en wacht 1 minuut alvorens de kachel te starten met de “normale opstartprocedure” zoals beschreven in §D.1.1.1.



Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

D.1.1.3 Ongewone opstartprocedure

Wanneer de kachel opgestart wordt bij een kamertemperatuur die lager is dan ongeveer 0°C of wanneer de verbrandingslucht lager is dan 0°C, is de opstartprocedure verschillend.
Wanneer de ontbrandingsprocedure bij deze lage temperaturen niet leidt tot een goed brandend vuur, toont de display “Ont”.
Om het vuur te starten, dient u “aanmaakblokjes” te leggen op de bodem.
Steek het aanmaakblokje aan met een lucifer en wacht 1 minuut alvorens de kachel te starten met de “normale opstartprocedure” zoals beschreven in D.1.1.1.

Wanneer dit niet leidt tot een goed brandend vuur, dienen de installatieparameters van de kachel gewijzigd te worden door een professional. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde installateur.



Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

D.2 DE VEREISTE KAMERTEMPERATUUR WIJZIGEN

1. Druk éénmaal op P3.
2. Druk 3 seconden op P1 om de vereiste kamertemperatuur te verhogen, display B zal de gewijzigde vereiste temperatuur tonen.
3. Druk 3 seconden op P2 om de vereiste kamertemperatuur te verlagen, display B zal de gewijzigde vereiste temperatuur tonen.
4. Wanneer display B de gewenste vereiste kamertemperatuur toont: druk op geen enkele knop meer, wacht 3 seconden en de display zal terugkeren naar de normale werkingsmodus.
5. De wijziging van de vereiste kamertemperatuur is nu voltooid.

De vereiste temperatuur kan gewijzigd worden tussen minimum 06°C tot maximum 41°C.








D.3 NORMALE UITSCHAKELING

Om de kachel uit te schakelen drukt u op P4 tot "OFF" getoond wordt op display A. Tijdens de uitschakelfase wordt de toevoer van houten pellets naar de verbrandingskamer stopgezet, wordt de circulatieventilator van de kamerlucht uitgeschakeld, wordt de rookextractieventilator na 20 minuten uitgeschakeld.

D.4 UITSCHAKELING IN NOODGEVALLEN

Handel in geval van nood als volgt: Gebruik nooit water om het vuur uit te maken. een CO_2-blusser (kooldioxideblusser) of bel de brandweer. Sluit bij een schoorsteenbrand ook de smoorklep in de schoorsteen (als er een geïnstalleerd is).

D.5 DE WARMTEAFGIFTE VAN DE KACHEL WIJZIGEN

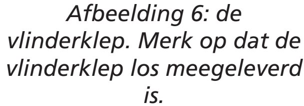
Wanneer de kachel werkt EN de vereiste kamertemperatuur nog niet bereikt is, zal de warmteafgifte van de kachel verhogen of verlagen als u op respectievelijk P5 of P6 drukt door het verbrandingsniveau te wijzigen. Display A zal veranderen en de overeenkomstige warmteafgifte van de kachel tonen.

In de opstartfase, wanneer het vuur (nog) niet brandt, kan de warmteafgifte (verbrandingsniveau) als volgt gewijzigd worden: druk op P1 en tegelijkertijd op P5 of P6 om de warmteafgifte respectievelijk te verlagen of te verhogen.

Wanneer de kamertemperatuur de vereiste temperatuur bereikt heeft, zal de kachel automatisch overschakelen naar de laagste verwarmingswaarde. Display A toont "on 1". Display B zal nu "r IS" tonen, hetgeen betekent dat de kamertemperatuur het vereiste niveau bereikt heeft en dat de kachel overgeschakeld is naar het laagste mogelijke verwarmingsniveau. Wanneer de vereiste kamertemperatuur bereikt is, zal de kachel NIET uitgeschakeld worden. Het zal automatisch overschakelen naar het laagst mogelijke verwarmingsniveau. Dit betekent dat de kachel de kamer zal blijven verwarmen, maar bij de laagst mogelijke capaciteit.







Afbeelding 6: de vlinderklep. Merk op dat de vlinderklep los meegeleverd is.



Afbeelding 7: achteraanzicht van de kachel. De vlinderklep geplaatst op de inlaat van de verbrandingslucht.

D.6 LUCHTCIRCULATIE IN HET VERTREK

Deze kachel is voorzien van een ventilator die de lucht in het vertrek laat circuleren. Als de ventilator ingeschakeld wordt, wordt er lucht langs de inwendige hete oppervlakken van de kachel gevoerd, opgewarmd en als warme lucht weer aan het vertrek afgegeven.

D.7 VLAMAANPASSING

Na de opstart kan de vlam aangepast worden door het PVC vlinderdeksel (40 mm diameter) op de inlaat van de verbrandingslucht die zich achteraan de kachel bevindt. Zie afbeelding 6 en afbeelding 7.

Als de houten pellets die in de verbrandingskamer branden vallen/wegvliegen, betekent dit dat er te veel verbrandingslucht in de kamer komt. Door aan het vlinderdeksel te draaien zal de inlaatopening van de verbrandingslucht groter of kleiner gemaakt worden. Hoe kleiner de inlaatopening, hoe kleiner de kans dat de houten pellets zullen vallen/wegvliegen.







De invloed die de vlinderklep heeft op de trek is afhankelijk van de configuratie van het totale systeem van de schoorsteen, kachel of inlaat van de verbrandingslucht. In sommige gevallen zal het sluiten van het vlinderdeksel bijna geen effect hebben, in andere gevallen zal het effect dan weer groot zijn.

D.8 STROOMONDERBREKING



Afbeelding 8: indicatie op display na stroomonderbreking.

Na een stroomonderbreking of stroomuitval, zal de kachel “A1Ar no rEtE” tonen. De rookextractieventilator zal de resterende rook gedurende 20 minuten nadat de stroomtoevoer hersteld is afvoeren. Daarna zal de kachel naar de uitschakelfase gaan.

Als u langer dan 1 seconde op knop P4 drukt, zal de uitschakelprocedure overruled worden en zal de kachel in de verwarmingsmodus blijven.

D.9 ROOKTEMPERATUUR



Als u op P1 drukt tijdens de normale werking, zal gedurende 3 seconden een indicatie van de rooktemperatuur getoond worden op display B.

D.10 DE PELLETTRECHTER VULLEN MET PELLETS



Het dient vermeden te worden de pellettrechter te vullen terwijl de eenheid in werking is.



Raak nooit roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aan. Om het risico te vermijden dat u roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aanraakt, is het best de kachel altijd volledig uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen.



Als de trechter tijdens de werking toch bijgevuld zou moeten worden, zorg er dan voor dat de pellets en/of de pelletzak niet in contact komt met hete delen van de kachel omdat dit kan leiden tot gevaarlijke situaties. Zorg ervoor dat u nooit roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aanraakt.

Pellets moeten zorgvuldig geladen worden in de pellettrechter (item 29 op belangrijke tekening van de onderdelen). Zorg ervoor dat de pellettrechter in alle gevallen altijd volledig gesloten is met het deksel van de pellettrechter (item 20 op belangrijke tekening van de onderdelen).
Vul de brandstoftrechter niet met resten uit de verbrandingskamer.

Voor meer informatie over de aanbevolen pellets: zie hoofdstuk D12.





D.11 TIMER EN KLOK

De kachel is voorzien van een klok en een weektimer. De kachel kan via 2 afzonderlijke programma's geprogrammeerd worden.

De parameters zijn:

- UT01 om de dag in te stellen
- UT02 om het uur in te stellen
- UT03 om de minuut in te stellen
- UT04 om de technische parameters in te stellen (enkel voorbehouden voor door Zibro goedgekeurde technici)
- UT05 om het startuur voor programma 1 in te stellen
- UT06 om het einduur voor programma 1 in te stellen
- UT07 om de weekdagen waarop programma 1 gebruikt zal worden, in te stellen
- UT08 om het startuur voor programma 2 in te stellen
- UT09 om het einduur voor programma 2 in te stellen
- UT010 om de weekdagen waarop programma 2 gebruikt zal worden, in te stellen

D.11.1. De klok instellen

Zorg ervoor dat de kachel in de normale modus werkt of in de "uit"-modus staat.

Om de dag van de week in te stellen:

1. Drukt u 2 keer op P3, display A zal "UT 01" tonen.
2. Druk op P1 of P2 tot display B de huidige dag van de week toont (zie tabel 1).
3. Bevestig de dag van de week door op P4 te drukken.

Dag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag	Geen dag (*)
Display B	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Off

(*) Geen dag betekent: geen dag is gespecificeerd in het kachelprogramma. Wanneer "Geen dag" gekozen is, worden de programma's 1 en 2 uitgeschakeld. Wanneer display B "off" toont, betekent dit dat er geen dag gedefinieerd is door de eindgebruiker.

Om de klok in te stellen:

1. Drukt u 3 keer op P3, display B zal "UT 02" tonen.
2. Verander het uur naar het huidige uur met de knoppen P1 en P2.
3. Druk nogmaals op P3, display B zal "UT 03" tonen.
4. Verander de minuten naar de huidige minuten met de knoppen P1 en P2.
5. Bevestig het uur door op P4 te drukken.

D.11.2 2 De weektimer instellen

Wanneer u de weektimerprogramma's gebruikt: zorg ervoor dat de huidige dag van de week geprogrammeerd is in UT 01.

De weektimer instellen voor programma 1.

1. Druk zoveel keer als nodig op P3 tot display A "UT05" toont.
2. Stel het startuur is voor programma 1 met behulp van P1 en P2. Het startuur wordt getoond op display B
3. Druk nogmaals op P3, display A zal nu "UT 06" tonen en het einduur kan nu geprogrammeerd worden
4. Stel het einduur is met behulp van P1 en P2. Het einduur wordt getoond op display B





5. Druk nogmaals op P3, display A zal nu “UT 07” tonen. Per dag van de week kan nu gedefinieerd worden of de kachel in- of uitgeschakeld moet worden op de tijdstippen die gedefinieerd zijn in “UT 05” en “UT 06”.
6. Display B zal nu “off” of “on” tonen gevolgd door een nummer. (bijvoorbeeld “on 2” of “on 5” of “off 2” of “off 4”.
   - wanneer display B “on 3” toont, betekent dit dat programma 1 toegepast kan worden op dag 3 van de week (woensdag). Op dag 3 (woensdag) zal de kachel nu starten op het tijdstip dat geprogrammeerd is in “UT 05” en zal het uitschakelen op het tijdstip dat geprogrammeerd is in “UT06”
   - wanneer display B “off 3” toont, betekent dit dat programma 1 niet toegepast kan worden. Op dag 3 (woensdag) heeft programma 1 geen effect op de kachel.
7. Of programma 1 toegepast kan worden op een bepaalde dag, kan gewijzigd worden door op P2 te drukken. Als u op P2 drukt wanneer display B “on 3” toont, zal display B veranderen in “off 3”. Als u nogmaals op P2 drukt, zal het opnieuw “on 3” tonen.
8. Met P1 kunt u bladeren door de dagen van de week tot u de dag bereikt heeft waarvoor een wijziging vereist is. De verandering van On naar Off kan dan gebeuren met behulp van P2.

Een voorbeeld van een cyclus van programma 1 na programma is als volgt:

	Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7
	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
Display B	on 1	on 2	On 3	on 4	off 5	off 6	off 7




Wanneer dag van de week in UT 01 geprogrammeerd is als “Off”, wordt programma 1 uitgeschakeld.

De weektimer instellen voor programma 2:

1. Druk zoveel keer als nodig op P3 tot display A “UT08” toont.
2. Stel het startuur is voor programma 2 met behulp van P1 en P2. Het startuur wordt getoond op display B.
3. Druk nogmaals op P3, display A zal nu “UT 09” tonen en het einduur kan nu geprogrammeerd worden.
4. Stel het einduur is met behulp van P1 en P2. Het einduur wordt getoond op display B.
5. Druk nogmaals op P3, display A zal nu “UT 10” tonen. Per dag van de week kan nu gedefinieerd worden of de kachel in- of uitgeschakeld moet worden op de tijdstippen die gedefinieerd zijn in “UT 08” en “UT 09”.
6. Display B zal nu “off” of “on” tonen gevolgd door een nummer. (bijvoorbeeld “on 2” of “on 5” of “off 2” of “off 4”.
   - wanneer display B “on 3” toont, betekent dit dat programma 2 toegepast kan worden op dag 3 van de week (woensdag). Op dag 3 (woensdag) zal de kachel nu starten op het tijdstip dat geprogrammeerd is in “UT 08” en zal het uitschakelen op het tijdstip dat geprogrammeerd is in “UT09”
   - wanneer display B “off 3” toont, betekent dit dat programma 2 niet toegepast kan worden. Op dag 3 (woensdag) heeft programma 2 geen effect op de kachel.
7. Of programma 2 toegepast kan worden op een bepaalde dag, kan gewijzigd





worden door op P2 te drukken. Als u op P2 drukt wanneer display B "on 3" toont, zal display B veranderen in "off 3". Als u nogmaals op P2 drukt, zal het opnieuw "on 3" tonen.

8. Met P1 kunt u bladeren door de dagen van de week tot u de dag bereikt heeft waarvoor een wijziging vereist is. De verandering van On naar Off kan dan gebeuren met behulp van P2.

Een voorbeeld van een cyclus van programma 2 na programma is als volgt:

	Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7
	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
Display B	off 1	on 2	off 3	off 4	on 5	on 6	off 7

D.12 DE BRANDSTOF

Gebruik enkel houten pellets van een goede kwaliteit met een diameter van 6 mm en een maximum lengte van 30 mm. Er zijn verschillende soorten van houten pellets met verschillende eigenschappen en kwaliteit verkrijgbaar op de markt. Pellets van een goede kwaliteit kunnen als volgt herkend worden:

- diameter 6 mm.
- maximum lengte 30 mm.
- houten pellets overeenkomstig EN plus A1 of gelijkwaardig
- goed samengedrukt, geen resten van lijm, hars of additieven
- oppervlak glanst en is glad
- uniform in lengte en laag stofgehalte
- restwatergehalte: < 10%
- asgehalte: < 0,5%
- pellets van goede kwaliteit zinken wanneer ze in water gegooid worden




In het algemeen kan slechte brandstof voor deze kachel als volgt herkend worden:

- andere diameter dan de vereiste 6 mm en/of een verscheidenheid aan diameters
- verschillende variabele lengtes, hoger percentage van korte pellets
- het oppervlak vertoont verticale en/of horizontale barsten
- hoog stofgehalte
- oppervlak glanst niet
- pellets van slechte kwaliteit zinken niet wanneer ze in water gegooid worden

Slechte brandstof gebruiken zal mogelijks leiden tot:

- slechte verbranding
- frequentie blokkering van de verbrandingskamer
- verhoogd pelletverbruik
- lage warmteafgifte en lage efficiëntie
- vuil op het glas
- meer assen en onverbrande korrels.
- hogere onderhoudskosten



Het gebruik van verkeerde pellets (slechte kwaliteit of andere diameter dan genoemd) kan schade toebrengen aan uw kachel.





Neem contact op met de Zibro-verkoper of de goedgekeurde Zibro-installateur voor meer informatie over pellets.

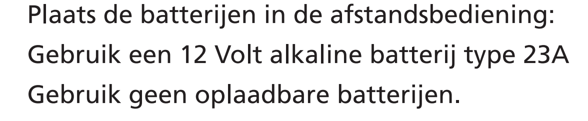


Zelfs wanneer goede gestandaardiseerde pellets gebruikt worden, is het normaal dat er verschillen optreden in de verbrandingssnelheid, asproductie en de opbouw van gruis.



Bewaar en vervoer de pellets in absoluut droge omstandigheden. Houten pellets kunnen aanzienlijk uitzetten wanneer ze in contact komen met water.

E. GEBRUIK AFSTANDSBEDIENING



Afbeelding 9

Plaats de batterijen in de afstandsbediening:
Gebruik een 12 Volt alkaline batterij type 23A
Gebruik geen oplaadbare batterijen.



1. Verwijder de batterijklep met behulp van een schroevendraaien (zie afbeelding 9)
2. Plaats de nieuwe batterij. Let op dat de positieve(+) en de negatieve (-) polen van de batterij in de juiste richting geplaatst zijn.
3. Plaats de batterijklep weer terug.




Werking van de afstandsbediening
Een aantal instellingen van de kachel kunnen worden ingesteld met behulp van de meegeleverde afstandsbediening.

Functies van de afstandsbediening:
Toets 1 en 3 tegelijkertijd ingedrukt --> aan of uitzetten van de kachel.
Toets 1 --> verhogen van de gewenste kamertemperatuur.
Toets 2 --> verlagen van de gewenste kamertemperatuur.
Toets 3 --> verhogen van de warmteafgifte van de kachel.
Toets 4 -->verlagen van de warmteafgifte van de kachel.

F. VEILIGHEID

Voor een optimale veiligheid, is de kachel uitgerust met een hele reeks beveiligingen. Indien u de oplossing niet vindt in dit hoofdstuk, raadpleeg dan hoofdstuk I "probleemoplossing".

F.1 ALARM VOOR DRUKSCHAKELAAR

De negatieve druk in de verbrandingskamer wordt gemeten en gecontroleerd. Als de negatieve grens buiten de grenzen ligt, zal de display het volgende tonen: "AlAr dEp" en zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingskamer automatisch stopzetten en de uitschakelfase starten.







Te nemen acties:

1. Schakel de kachel uit met behulp van P4 (on/off).
2. Controleer de mogelijke oorzaak voor de "AlAr dEp" in hoofdstuk I "probleemoplossing".
3. Los de oorzaak van de fout op, volg indien nodig de instructies in hoofdstuk I "probleemoplossing", of neem contact op met een door Zibro goedgekeurde ingenieur.
4. Reinig de verwarmingskamer.
5. Start de kachel (opnieuw).

F.2 ROOKSENSORALARM

Een temperatuurindicatie van de rookgassen wordt constant gemeten. In geval deze sensor beschadigd of losgekoppeld is, zal de display "AlAr sond" tonen en zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingskamer automatisch stopzetten en de uitschakelfase starten.

Te nemen acties:

1. Schakel de kachel uit met behulp van P4 (on/off).
2. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde ingenieur.

F.3 ALARM GEEN START / GEEN VUUR

Ingeval: A. het vuur niet start, of B. het vuur uitdoofde of C. de temperatuur te laag is, zal de display "AlAr no FirE" tonen en zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingskamer automatisch stopzetten en de uitschakelfase starten.



Te nemen acties:

1. Schakel de kachel uit met behulp van P4 (on/off).
2. Controleer de mogelijke oorzaak voor de "AlAr no FirE" in hoofdstuk H"probleemoplossing".
3. Los de oorzaak van de fout op, volg indien nodig de instructies in hoofdstuk I "probleemoplossing", of neem contact op met een door Zibro goedgekeurde ingenieur.
4. Reinig de verwarmingskamer.
5. Start de kachel (opnieuw).

F.4 INDICATIES EN ALARMEN VAN OVERVERHITTING

Als de temperatuur te hoog wordt, zal de display "RiS" tonen. Om de temperatuur te verlagen naar de normale werkingsomstandigheden, zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingskamer automatisch verminderen tot een minimum en zal het de rookextractieventilator automatisch verhogen tot de hoogste snelheid.

Ingeval de temperatuur niet daalt, maar zelfs verder stijgt, zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingskamer automatisch stopzetten en de uitschakelfase starten. De display zal nu "AlaR HottEmp" tonen.

Als extra veiligheidsmaatregel is de kachel voorzien van een derde temperatuursensor die de rookgastemperatuur en de kamertemperatuur meet. Wanneer deze sensor een te hoge temperatuur detecteert, zal het de stroomtoevoer naar





de pellettrechter automatisch afsluiten en kachel uitschakelen. De display toont "AlaR Sec".

Te nemen acties:
Voor deze indicaties en alarmen: raadpleeg het hoofdstuk I "probleemoplossing".

F.5 ALARM VOOR STROOMUITVAL

Wanneer de stroomtoevoer naar de kachel tijdelijk onderbroken is, zal de display "Alar no rEtE" tonen, zal de kachel de toevoer van pellets naar de verbrandingska-mer automatisch stopzetten en zal het de uitschakelfase starten.

Te nemen acties:

1. Schakel de kachel uit met behulp van P4 (on/off).
2. Controleer de mogelijke oorzaak voor de "AlAr no rEtE" in hoofdstuk I "pro-bleemoplossing".
3. Los de oorzaak van de fout op, volg indien nodig de instructies in hoofdstuk I "probleemoplossing", of neem contact op met een door Zibro goedgekeurde ingenieur.
4. Reinig de verwarmingskamer.
5. Druk langer dan 1 seconde op P4 om de alarmboodschap van de display te wis-sen.
6. Start de kachel (opnieuw).

G. ONDERHOUD

Door de warmte, de as en het residu die ontstaan door de verbranding van het brandhout is regelmatig schoonmaken en onderhoud door zowel de eindgebrui-ker als een geautoriseerd technicus nodig. Periodiek de kachel zorgvuldig schoon-maken is belangrijk voor de veiligheid en voor een efficiënte werking en verhoogt tegelijkertijd de levensduur van de kachel.
Gebruik geen staalwol, waterstofchloride of andere bijtende, agressieve of krassen-de producten voor het schoonmaken van de binnen- of buitenkant van de kachel.
In het bijzonder na langere periodes van stilstand, moet de kachel en het schoor-steensysteem gecontroleerd worden op blokkeringen.

G.1 DOOR DE (EIND-)GEBRUIKER UIT TE VOEREN ONDERHOUD

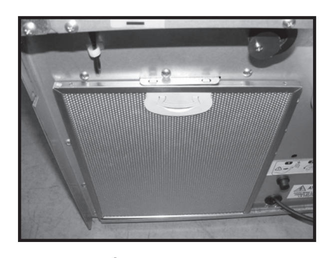
Taak	Frequentie
De binnenkant van de kachel schoonmaken	Maandelijks en / of als er 2500 kg aan pellets ver-stookt zijn
De buitenkant van de kachel schoomaken	Elke twee weken en / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn
De filter reinigen	Maandelijks en / of als er 2500 kg aan pellets ver-stookt zijn
De rookkamer reinigen	Elke 2 weken en / of als er 2500 kg aan pellets ver-stookt zijn
De vuurhaard reinigen	Elke 2 weken en / of als er 2500 kg aan pellets ver-stookt zijn
De verwarmingskamer reinigen	Voor elke opstart en na elke 2 dagen verbrandingen / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn



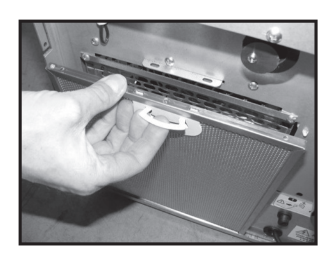








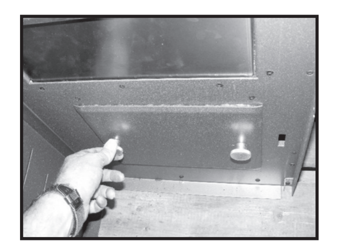
Afbeelding F1. Recirculatieluchtfilter in positie aan de achterkant van de kachel



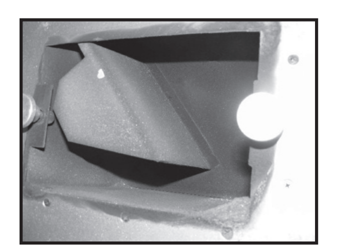
Afbeelding F2. Uitnemen van de filter.



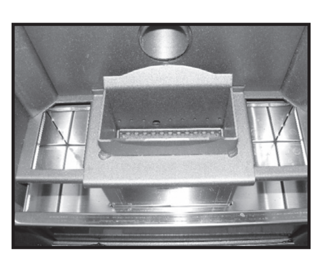
Afbeelding F3



Afbeelding F4



Afbeelding F5



Afbeelding F6

De aslade schoonmaken	Wanneer de lade vol is en voor elke opstarten / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn. Ook bij opstart in geval van timerfunctie.
De afdichting van de vuurdeur controleren	Tweemaal per jaar, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn
De pellettrechter en wormaandrijving reinigen	Een keer per maand en / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn

De exacte reinigingsfrequentie moet verhoogd worden bij gebruik van niet-optimale pellets.



Controleer voordat u onderhoud gaat uitvoeren of met schoonmaken begint of het vuur helemaal uit is en eventuele hete oppervlakken voldoende zijn afgekoeld.

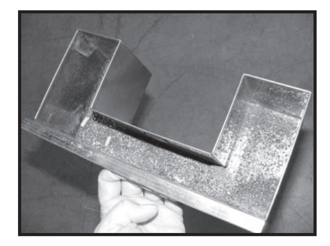
- Het niet opvolgen van de onderhoudsprocedures kan leiden tot persoonlijk letsel, storingen en onherstelbare schade aan de kachel en het gebouw.
- Rookkanaal en/of schoorsteen moeten te allen tijde schoon worden gehouden aangezien roetafzettingen of onverbrande residuen de doorgang kunnen beperken. Een ophoping van roet of residuen zou zelfs in brand kunnen vliegen en gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken.
- Laat de schoorsteen door een geautoriseerd specialist schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen- door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.

G.2 DOOR EEN GEAUTORISEERD TECHNICUS UIT TE VOEREN ONDERHOUD

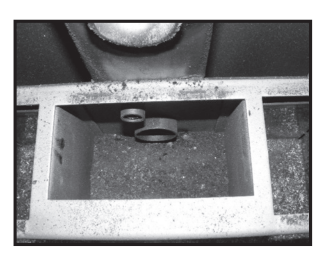
Taak	**Frequentie***
Professionele inspectie en onderhoud van de kachel (& het rookkanaal)	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Schoorsteen/rooksysteem reinigen/ vegen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Het vervangen van onderdelen die niet in deze handleiding worden genoemd	Na het constateren van schade
Aansluiting van de kachel op de schoorsteen / het rookkanaal controleren	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Alle overige onderhoudsactiviteiten die niet specifiek worden genoemd in deze handleiding.	Eenmaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
De ventilator reinigen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het stookseizoen



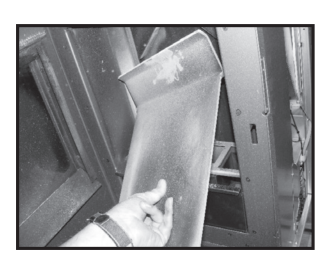




Afbeelding F7



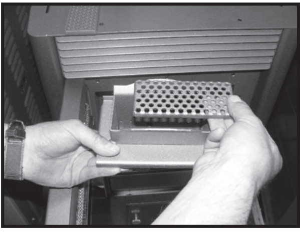
Afbeelding F8



Afbeelding F9



Afbeelding F10



Afbeelding F11

(*) De vermelde frequentie is een minimum frequentie. De lokale wetgeving en/of uw verzekeringscontract kunnen voorrang hebben afhankelijk van wat het meest strikt is. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden gereinigd.

G.3 ONDERHOUDSTAKEN VOOR DE (EIND-)GEBRUIKER



Voer pas onderhoud aan de kachel uit nadat u hebt gecontroleerd of de kachel van binnen en van buiten helemaal is afgekoeld!



Trek voorafgaand aan onderhoud altijd de stekker van de kachel uit het stopcontact.

De volgende onderhoudstaken moeten regelmatig worden uitgevoerd:

G.3.1 De buiten- en binnenkant van de kachel schoonmaken

Maak het oppervlak van de kachel met (heet) water en zeep schoon. Gebruik geen schurende of op oplosmiddelen gebaseerde schoonmaakproducten, anders kan de afwerklaag van het oppervlak beschadigd raken.

G.3.2 Het filter reinigen

Neem het luchtcirculatiefilter eruit en reinig het een keer per maand met een zachte borstel of stofzuiger.

Om het filter eruit te nemen (zie ook afbeelding F1 & F2):

1. Open de hendel van het filter.
2. Trek het filter naar u toe.

G.3.3 De ruit schoonmaken

Reinig de ruit regelmatig. Het glas is hittebestendig, maar kan door snelle temperatuurveranderingen barsten. Gebruik gewone glasreinigingsspray en schoonmaaktissues. Zie afbeelding F3.



Reinig de glazen ruit uitsluitend als de kachel helemaal is afgekoeld!

G.3.4 De rookkamer reinigen

De rookkamer moet ten minste een keer elke 2 weken gereinigd worden.



Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar de kachel volledig losgekoppeld is.

1. Open de rookkamer met de 2 cilindrische bouten. Zie afbeelding F4.
2. Reinig de kamer met behulp van een stofzuiger en een zachte borstel. Zie afbeelding F5.
3. Sluit de rookkamer opnieuw voorzichtig met de 2 cilindrische bouten. Controleer of de afdichting tussen het deksel van de rookkamer en de kachel goed is.

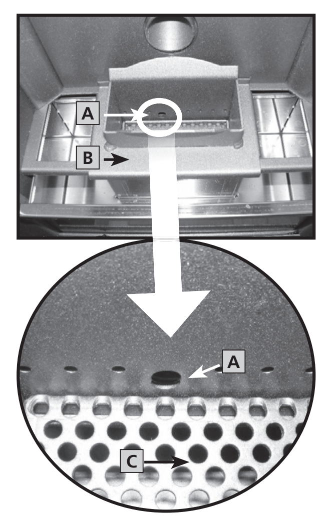
G.3.5 De vuurhaard reinigen

De vuurhaard moet ten minste een keer elke 2 weken gereinigd worden.

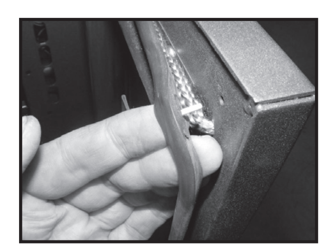
1. Haal de verbrandingskamer uit de houder door deze op te tillen en neem hem eruit. Zie afbeelding F6.



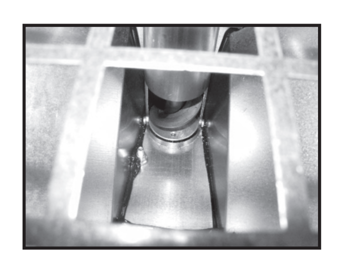




Afbeelding F12



Afbeelding F13



Afbeelding F14

2. Haal de aslade uit de kachel. Zie afbeelding F7.
3. Reinig de zone onder de verbrandingskamer met een stofzuiger. Zie afbeelding F8.
4. Hef de achterzijde van de vuurhaard op, trek het naar u toe en neem het eruit. Reinig de wand van de vuurhaard met een zachte borstel en een stofzuiger, daarna kan het grondiger gereinigd worden met zeepwater. Zie afbeelding F9.
5. Reinig het gebied achter de achterwand van de vuurhaard met een zachte borstel en een stofzuiger. Zie afbeelding F10.



Reinig de vuurhaard enkel wanneer de kachel volledig afgekoeld is!



Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar de kachel volledig losgekoppeld is.

6. Plaats de achterwand van de vuurhaard terug.
7. Plaats de aslade terug
8. Plaats de verwarmingskamer terug.

G.3.6 De verbrandingskamer reinigen

De verbrandingskamer moet ten minste voor elke opstart en een keer na elke twee dagen achtereenvolgens verbranden gereinigd worden.



Reinig de verbrandingskamer enkel wanneer de kachel volledig afgekoeld is!

1. Neem de verbrandingskamer eruit door deze uit de houder te heffen.
2. Neem de rooster van de verbrandingskamer van de verbrandingskamer. Zie afbeelding F11.
3. Haal alle assen en resten uit de verbrandingskamer en de rooster ervan. Als de gaten in de bodem van de verbrandingskamer verstopt zitten, gebruik dan een scherp instrument om de gaten vrij te maken. Reinig de verbrandingskamer en het rooster ervan verder met een borstel en stofzuiger.



Open gaten en een propere rooster van de verbrandingskamer zijn uiterst belangrijk voor een goede verbranding van de pellets.

Plaats de verbrandingskamer en de rooster terug in de houder. Zorg ervoor dat de ontbrandingsopening naar de achterkant van de eenheid gericht is, zie foto F12.

G.3.7 De aslade reinigen

De aslade moet gereinigd worden wanneer deze vol is en voor elke opstart.
De aslade bevindt zich onder de verbrandingskamer en kan uit de kachel gehaald worden door deze naar u toe te trekken. Zie afbeelding F7.
Het wordt aangeraden de aslade leeg te maken in een metalen emmer met luchtdicht deksel. Aangezien bekend is dat as gedurende een lange tijd brandende/hete kolen houdt.
Zorg ervoor dat de as niet in contact komt met brandbaar materiaal (zoals bijvoorbeeld een houten vloer).





 Reinig de aslade enkel wanneer de kachel volledig afgekoeld is!

G.3.8 De afdichting van de vuurdeur controleren

Ten minste twee keer per jaar, de eerste keer voordat het seizoen begint, dient u de afdichting van de laaddeur op lekken en uitzicht te controleren. Zie afbeelding F13. Laat het vervangen door een door Zibro goedgekeurde technicus indien nodig. Gebruik enkel de originele reserveonderdelen van Zibro.

 Controleer de afdichting van de vuurdeur enkel wanneer de kachel volledig afgekoeld is!

G.3.9 De pellettrechter en wormaandrijving reinigen

Controleer de pellettrechter en wormaandrijving een keer per maand op zaagstof of ander afval. Zorg ervoor dat de pellettrechter leeg is. Zie afbeelding F14. Reinig de pellettrechter en het zichtbare deel van de wormaandrijving met een stofzuiger.

 Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar de kachel volledig losgekoppeld is.

 Zorg ervoor dat na het onderhoud al de verwijderde bouten en moeren op de juiste plaats terug worden gemonteerd, en stevig worden aangedraaid.

H. TECHNISCHE SERVICE, ORIGINELE RESERVEONDERDELEN

Voordat een kachel de fabriek verlaat, wordt hij eerst zorgvuldig getest en in bedrijf gesteld. Eventuele reparaties of inbedrijfstellingsactiviteiten die noodzakelijk blijken te zijn tijdens of na het installeren moeten worden uitgevoerd door door Zibro goedgekeurde verwarmingstechnici. Originele reserveonderdelen zijn alleen en exclusief te verkrijgen via onze Technische Servicecenters en geautoriseerde verkooppunten.

Zorg voordat u contact opneemt met uw dealer, het Technische Servicecenter of de geautoriseerde verwarmingstechnicus dat u het model en serienummer bij de hand hebt.

Gebruik alleen originele Zibro reserveonderdelen. Door het gebruik van andere dan reserveonderdelen vervalt de garantie.





I. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Regelpaneel start niet	Geen stroomtoevoer naar de kachel	Controleer of de stekker aangesloten is
	Zekering van printplaat is doorgebrand	Vervang de zekering. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Regelpaneel is defect	Vervang de code van het regelpaneel COM0241. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Lintkabel is defect	Vervang de lintkabel. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Printplaat is defect	Vervang de code van de printplaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
Kachel start niet, alarm getoond “AlAr no FirE”	Het reservoir is leeg	Vul het reservoir
	De verbrandingskamer is vuil	Reinig de verwarmingskamer. Zie hoofdstuk G
	De temperatuursensor heeft de minimumtemperatuursdrempel om te starten niet gedetecteerd	Maak de verbrandingskamer leeg en start opnieuw, indien het probleem zich blijft voordoen. Start de kachel met enkele "aanmaakblokjes". Zie hoofdstuk D.1.1.2. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde technicus als het probleem zich blijft voordoen.
	Het ontstekingsmechanisme is kapot	Vervang het ontstekingsmechanisme. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Buitentemperatuur is te laag.	Maak de verbrandingskamer leeg en start opnieuw, indien het probleem zich blijft voordoen. Start de kachel met enkele "aanmaakblojes". Zie hoofdstuk D.1.1.2. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde technicus als het probleem zich blijft voordoen.
	Houten pellets zijn nat	Gebruik enkel droge houten pellets. Zie hoofdstuk D.12.
	Temperatuursensor is geblokkeerd	Vervang het sensor. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Reinigingscyclus elk uur (30 sec) komt niet overeen met de gebruikte pellets	Het vuur kan bij sommige soorten pellets uitgaan bij een minimum vermogen. Gebruik andere pellets en verklein de inlaatopening van de verbrandingslucht.
	Elektronische printplaat is defect	Vervang de elektronische printplaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus








Houten pellets geraken niet in verbrandings-kamer	Het reservoir is leeg	Vul de pellettrechter.
	Wormaandrijving is ge-blokkeerd	Haal de stekker van de kachel uit het stop-contact, duw de handbescherming binnenin het reservoir weg, maak het reservoir leeg, reinig zorgvuldig de zichtbare delen van de wormaandrijving. Plaats de handbescherming terug en start opnieuw. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde technicus als het probleem zich blijft voordoen.
	Geen stroomtoevoer naar de kachel	Controleer of de stekker aangesloten is
	Motor van wormaandrij-ving is beschadigd	Vervang de motor. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Controleer of er een alarm geactiveerd is op display	Zie desbetreffende paragraaf in dit hoofd-stuk.
Het vuur gaat uit en de kachel stopt.	Het reservoir is leeg	Vul het reservoir.
	Wormaandrijving is ge-blokkeerd	Haal de stekker van de kachel uit het stop-contact, duw de handbescherming binnenin het reservoir weg, maak het reservoir leeg, reinig zorgvuldig de zichtbare delen van de wormaandrijving. Plaats de handbescher-ming terug en start opnieuw. Neem contact op met een door Zibro goedgekeurde techni-cus als het probleem zich blijft voordoen.
	Houten pellets zijn niet van goede kwaliteit.	Probeer houten pellets van een betere kwa-liteit.
	De parameter van fase 1 die ingesteld is in de print-plaat is te laag.	De toevoer van houten pellets naar de verbrandingskamer kan aangepast moeten worden. Enkel door een door Zibro goedge-keurde technicus
	Controleer of er een alarm geactiveer is op display	Zie desbetreffende paragraaf in dit hoofd-stuk.
Het vuur heeft een zwakke en oranje vlam, pellets branden niet correct en/of het glas wordt (te) snel zwart.	Er bereikt onvoldoende verbrandingslucht het vuur	Controleer het volgende (door de eindgebrui-ker): - Mogelijke obstructies van de inlaatbuis van de verbrandingslucht aan de achterkant van de kachel. Reinig de inlaatbuis van verse lucht. - roostergaten van de verbrandingskamer verstopt en/of verbrandingskamer met te veel as en/of verbrandingskamer te vuil en moet gereinigd worden, zie hoofdstuk G.3.6. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus: uitwisselbuizen binnenin de kachel te vuil; reinig de extractorbladen en de loop ervan.
	De uitlaat/rookgasleiding/schoorsteen is geblokkeerd	Laat de uitlaat/rookgasleiding/schoorsteen onmiddellijk reinigen door een goedgekeur-de schoorsteenveger. Neem contact op met een goedgekeurde schoorsteenveger.
	De kacher heeft interne obstructies.	De kachel vereist onderhoud. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Rookextractor is bescha-digd	Houten pellets kunnen branden dankzij de natuurlijke trek van de schoorsteenrook. Laat de ventilator onmiddellijk vervangen aange-zien het slecht kan zijn voor uw gezondheid. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus









Recirculatie-ventilator van kamerlucht blijft werken wanneer de kachel koud is	Sensor van rookgastempe-ratuur is kapot.	Vervang het temperatuursensor. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Elektronische printplaat is kapot	Vervang de printplaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
As op de vloer rond de kachel	Gebroken, versleten of beschadigde dichting van de deur	Vervang de dichting. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Rookleidingen zijn niet luchtdicht	Enkel door een goedgekeurde schoorsteenin-stallateur: Rookleidingen die niet luchtdicht zijn, kunnen gevaarlijk zijn voor uw gezond-heid. Dicht de fitting van de leiding onmid-dellijk. (met siliconen bij hoge temperatuur) en/of vervang de leidingen.
Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr no rEtE”	Stekker (onopzettelijk) losgekoppeld	Controleer of de stekker in het stopcontact zit
	Tijdelijke stroomuitval	Controleer de stroomonderbreking en start de kachel opnieuw
	Defecte elektronische printplaat	Vervang de elektronische printplaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
Kachel in constante toestand, de display toont: "RiS"	De door de gebruiker ver-eiste kamertemperatuur is bereikt	Dit is geen fout. De kachel werkt bij een mi-nimum warmteafgifte: geen probleem
	Bepaalde rookuitlaattem-peratuurdrempel is bereikt	Dit is geen fout. De kachel werkt bij een mi-nimum warmteafgifte: geen probleem
Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr dEp”	De vuurdeur is niet geslo-ten	Sluit de vuurdeur en controleer of de dichtin-gen van de deur nog goed zijn. Laat de deur indien nodig vervangen door een door Zibro goedkeurde technicus.
	De uitlaat/rookgasleiding/ schoorsteen is geblokkeerd	Laat de uitlaat/rookgasleiding/schoorsteen onmiddellijk reinigen door een goedgekeur-de schoorsteenveger. Neem contact op met een goedgekeurde schoorsteenveger.
	Rookextractor is bescha-digd	Houten pellets kunnen branden dankzij de natuurlijke trek van de schoorsteenrook. Laat de ventilator onmiddellijk vervangen aange-zien het slecht kan zijn voor uw gezondheid. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Mogelijke obstructies van de inlaatbuis van de verbran-dingslucht.	Reinig de inlaatbuis van de verse lucht.
	Druksensor/schakelaar is defect	Vervang de drukschakelaar. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Elektronische printplaat is kapot	Vervang de elektronische printplaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Overmatige schoorsteen-lengte	Raadpleeg een schoorsteenexpert om te controleren of de schoorsteen in overeen-stemming is met de wetgeving. Raadpleeg een door Zibro goedgekeurde technicus om te controleren of de schoorsteen geschikt is voor de kachel.
	Ongunstige weersomstan-digheden	Wanneer er een sterke wind is, kan er een negatieve druk naar de schoorsteen plaatsvinden. Controleer en start de kachel opnieuw.








Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr Sic”	Kachel is overhit	Te hoge kamertemperatuur. Open deuren naar andere kamers. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg een door Zibro goedgekeurde technicus.
	Kachel is overhit	Laat de kachel afkoelen en start hem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg een door Zibro goedgekeurde technicus.
	De recirculatieventilator van de kamerlucht is defect	Vervang de ventilator. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Tijdelijke stroomuitval	Een spanningsval tijdens de werking van de kachel kan leiden tot oververhitting van de interne kachel. Laat de kachel afkoelen en start hem opnieuw.
	Thermostaat is defect	Vervang de thermostaat. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Lichtfilter gestopt	Reinig de filter (zie paragraaf G.3.2.)
	Elektronische printplaat is kapot	Vervang de elektronische printplaat code. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr Sec”	Kachel is overhit	Reset de kachel met de handmatige resetknop achteraan op de kachel. Mogelijke oorzaak: te hoge kamertemperatuur. Open deuren naar andere kamers. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg een door Zibro goedgekeurde technicus.
Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr HottEmp”	Sensor van rookgastemperatuur is kapot.	Vervang het sensor. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Elektronische printplaat is kapot	Vervang de elektronische printplaat code. Neem contact op met een gespecialiseerde technicus
	De recirculatieventilator van de kamerlucht is defect	Vervang ventilator. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
	Te hoge parameter ingesteld	Verander relatieve parameter. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
Kachel gaat uit. Weergegeven alarm is “AlAr Sond”	Temperatuursensor van rookuitlaat losgekoppeld	Controleer of de sensor gekoppeld is aan de printplaatkaart. Enkel door een door Zibro goedgekeurd technicus.
	Temperatuursensor van rookuitlaat is defect.	Vervang het sensor. Enkel door een door Zibro goedgekeurde technicus
Kachel in constante toestand. Display toont “Stop FirE	De verbrandingskamer moet gereinigd worden.	De kachel werkt bij een minimum warmteafgifte. De extractieventilator van de rookgassen werkt maximaal, geen rechtstreeks probleem. Reinig de verbrandingskamer zo snel mogelijk (zie hoofdstuk G.3.6)
	Koude start wanneer de kamerluchttemperatuur lager is dan 12°C. Het ontstekingsmechanisme kan de gewenste temperatuur niet bereiken.	Gebruik aanmaakblokjes voor de BBQ om het vuur aan te steken. Start de kachel dan opnieuw wanneer de aanmaakblokjes branden. Volg de normale procedure.
Display toont "ont"	Kamertemperatuur lager dan 0°C	Geen fout. De thermometer kan geen negatieve temperaturen meten en weergeven.








J. GARANTIEBEPALINGEN

Voor uw kachel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Binnen deze periode worden alle materiaal- of productiefouten conform de volgende voorwaarden gratis hersteld:

1. Wij wijzen uitdrukkelijk alle overige aanspraken op schadeloosstelling, waaronder begrepen gevolgschade, af.
2. Eventuele reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot een verlenging van de garantietermijn.
3. De garantie vervalt als er veranderingen aan de kachel worden doorgevoerd, niet-originele fabrieksonderdelen worden toegepast of de kachel door derden wordt gerepareerd.
4. Onderdelen die onderhevig zijn aan reguliere slijtage of met een kortere levensduur dan de bovenvermelde garantieperiode, zoals pakkingen, afdichtingen, brandwerende voeringsmaterialen, glas*/ruit*, geverfde details en keramiek, etc. worden niet door de garantie gedekt.
5. De garantie is alleen geldig na overlegging van het originele aankoopbewijs, met datum, waarop geen veranderingen mogen zijn aangebracht.
6. Garantie is niet van kracht voor schade die veroorzaakt is door handelingen die niet in overeenstemming zijn met gebruiksaanwijzingen uit deze handleiding, nalatigheid en het gebruik van een verkeerd type brandstof. Het gebruik van verkeerde brandstof kan zelfs gevaarlijk zijn**.
7. De vervoerskosten en de risico's die ontstaan tijdens het vervoer van de kachel of de onderdelen ervan komen altijd voor rekening van de koper.
8. De garantie is enkel geldig wanneer de kachel geïnstalleerd is door een door Zibro goedgekeurde installateur en wanneer het ondertekende protocol van inbedrijfstelling voorgelegd kan worden.




Om onnodige kosten te voorkomen adviseren wij u eerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Mocht u hier geen oplossing vinden, raadpleeg dan uw dealer of installateur..

* De kachelruit is hittebestendig en is bestand tegen hogere temperaturen dan de temperaturen die in de kachel kunnen optreden. Dit betekent dat schade aan de kachelruit alleen maar kan ontstaan door oorzaken die niet binnen de verantwoordelijkheid van de fabrikant/distributeur liggen. Schade aan de kachelruit wordt daarom niet door de garantie gedekt.

** Zeer brandbare stoffen kunnen tot oncontroleerbare verbranding leiden, waardoor er vlammen buiten de kachel komen. Mocht dit het geval zijn, probeer dan nooit de kachel te verplaatsen, maar schakel hem dan altijd onmiddellijk uit. Gebruik in geval van nood een brandblusser van het type B: een kooldioxide- of poederblusser.





K. TECHNISCHE DATEN

Model		Carmen 104 M-line Carmen 104 S-line	Stradella 104 M-line
Type kachel		Houtpellets	Houtpellets
Capaciteit (*)	W	3800 - 10400	3800 - 10400
Stroomverbruik (ontsteking / normale operatie)	W	370 / 150	370 / 95
Aansluitspanning	V/Hz	230/~50	230/~50
Recirculatieluchtstroom (min - max)	m³/h	140 - 230	140 - 230
Thermisch rendement bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit (*)	%	81,8 / 72,1	81,8 / 72,1
CO-gehalte bij 13% O_2 nominale / gereduceerde capaciteit (*)	%	0,015 / 0,034	0,015 / 0,034
Gemiddeld stofgehalte bij 13% O_2	mg/Nm³	29	29
Voor vertrekken tot (**)	m³	300	300
Rookgasuitlaatdiameter	mm	80	80
Rookgastemperatuur bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	°C	266 / 176	266 / 176
Massadebiet rookgassen bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	g/s	9,38/9,94	9,38/9,94
Trek van de schoorsteen nodig	Pa	12	12
Smoorklep voor schoorsteen nodig		Mogelijk (*)	Mogelijk (*)
Kan worden toegepast op een schoorsteencombinatie met rookkanaal		Nee	Nee
Type brandstof (****)		Houtpellets (EN plus A1)	Houtpellets (EN plus A1)
Brandstofafmetingen, nom. lengte/ diameter	mm	30 / 6	30 / 6
Inhoud van pellettrechter	kg	18	18
Autonomie (min-max)	h	7 - 16	7 - 16
Intermitterend brandsysteem		Ja	Ja
Hoofdbeluchtingsschuif		Ja	Ja
Recirculatieventilator		Ja	Ja
Luchtfilter		Ja	Ja
Netto gewicht	kg	100	110

(*) Volgens EN14785
(**) Ter indicatie, varieert per land/regio
(***) moet bepaald worden door een professionele goedgekeurde installateur



(****) Gebruik enkel aanbevolen brandstof.

Om u nog beter van dienst te zijn kunt u de meest recente versie van de gebruikers-, installatie- en/ of service handleiding downloaden op www.zibro.com.





L. CONFORMITEITSVERKLARING

Conformiteitsverklaring



Wij, PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Nederland

verklaren hierbij :
Dat de onderstaande producten qua ontwerp en uitvoering voldoen aan de desbetreffende basisveiligheids- en -gezondheidseisen van de EG-richtlijnen:

Productbeschrijving:	Verwarmingstoestellen voor woningen verwarmd door houten pellets
Merk:	Zibro
Typeaanduiding product:	Carmen Carmen M-Line Stradella M-Line
Toegepaste EU-richtlijnen:	EU-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EEC EU EMC Richtlijn 2004/108/EC EU RoHS Richtlijn 2002/95/ES
Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 14785: 2006 EN 55014-1 EN 60335-1 / EN 60335-2-102 EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 EN 61000-4-2 / 3 / 4 / 5 / 6 EN 61000-4-11 / EN 61000-4-13 EN 62233
Resultaten gecertificeerd door de keuringsinstantie genaamd:	IMQ Primacontrol S.R.L.
Datum:	Augustus 2009




Handtekening ondertekeningsbevoegde:

Ing. J.O.S. Groenevelt
Commercieel productmanager



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).

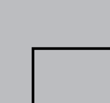
(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).



man_CARMEN_STRADELLA avg©120501 PVG Traffic